

每月天氣摘要 二零一七年十月

Monthly Weather Summary October 2017



目錄

| | <u>頁</u> |
|----------------------------|----------|
| 1. 二零一七年十月天氣回顧 | 1 |
| 2. 二零一七年十月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋 | 6 |
| 3. 二零一七年十月每日天氣圖 | 25 |
| 4. 二零一七年十月氣象觀測資料 | 41 |

Contents

| | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| 1. Weather Review of October 2017 | 2 |
| 2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in October 2017 | 7 |
| 3. Daily Weather Maps for October 2017 | 25 |
| 4. Meteorological Observations for October 2017 | 41 |

二零一七年十一月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : November 2017

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

1. 二零一七年十月天氣回顧

由於北面的清涼空氣於下半月才開始影響華南沿岸地區，因此二零一七年十月上半月本港天氣晴朗及異常炎熱，天文台曾兩度發出酷熱天氣警告，這亦是天文台首次於十月份發出該警告。整體來說，本月的平均氣溫為 26.3 度，較十月份的正常值 25.5 度高 0.8 度。本月總雨量為 99.6 毫米，接近十月份正常值 100.9 毫米。截至本年十月的累積雨量為 2540.9 毫米，較同期正常值 2334.0 毫米多約百分之 9。

受一股清勁偏東氣流影響，十月一日本港天氣大致多雲及有驟雨，驟雨天氣持續至翌日早上。隨著風勢緩和，其後天氣轉為陽光充沛及酷熱，十月三日下午天文台的氣溫最高升至 33.5 度，為本月最高氣溫。除十月四日及十月九日因東北季候風增強而引致短暫多雲和驟雨外，普遍天晴及炎熱的天氣持續至十月十三日。一股偏北氣流於隨後兩天為本港帶來較涼天氣。

同時，由於熱帶氣旋卡努迫近，與其相關的多雲及有雨天氣亦逐漸影響本港。卡努在南海北部掠過時與東北季候風產生共同效應，十月十五日為本港帶來暴風，天文台需發出本年第五個八號烈風或暴風信號，與一九六四年及一九九九年並列有記錄以來發出最多八號烈風或暴風信號的年份。雖然卡努其後逐漸遠離及減弱，與其相關的大風及有雨天氣持續影響本港至十月十七日。

隨著風勢緩和，十月十八日本港天氣轉為晴朗。由於華南沿岸地區受到一股大陸氣流所支配，本港於本月餘下時間持續天晴。月底天氣亦逐漸乾燥，日間相對濕度下降至百分之 50 以下。同時，一股清勁偏北風為廣東沿岸提供較涼的空氣，天文台的氣溫再度下降至 20 度左右。本月的最低氣溫為十月三十一日錄得的 19.0 度。

本月有五個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月有一班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of October 2017

With cooler air from the north only reaching the south China coastal areas later in the month, there were fine and unseasonably hot days in the first half of October 2017. The Very Hot Weather Warning was issued on a couple of occasions, the first time such warnings were required in the month of October. Overall, the monthly mean temperature was 26.3 degrees, 0.8 degree above the normal figure of 25.5 degrees. The monthly total rainfall was 99.6 millimetres, near the October normal of 100.9 millimetres. The accumulated rainfall this year up to October was 2540.9 millimetres, about 9 percent higher than the normal figure of 2334.0 millimetres for the same period.

Under the influence of a fresh easterly airstream, the weather in Hong Kong was mainly cloudy and showery on the first day of the month. Showery conditions persisted till the next morning and with winds moderating, the weather soon turned sunny and very hot. Temperature at the Hong Kong Observatory rose to a maximum of 33.5 degrees, the highest of the month, on the afternoon of 3 October. Despite the recurrence of cloudy and showery interludes associated with a strengthening of the northeast monsoon on 4 October and again on 9 October, the weather remained mostly fine and hot till 13 October, when the arrival of a northerly airstream brought cooler temperatures to Hong Kong over the next couple of days.

Meanwhile, clouds and rain associated with an approaching tropical cyclone, Khanun, were also moving in towards the territory. The passage of Khanun over the northern part of the South China Sea, combined with the influence of the northeast monsoon, brought a day of stormy weather on 15 October when the Tropical Cyclone Gale or Storm Signal No.8 was issued for the fifth time this year, a joint record with the years 1964 and 1999. Despite Khanun moving away and weakening, windy and rainy weather continued to affect Hong Kong till 17 October.

With winds moderating, the weather turned sunny on 18 October and a spell of fine weather then prevailed for the rest of the month as a continental airstream dominated over the south China coastal areas. Conditions got progressively drier with daytime relative humidity dropping below 50 per cent towards the end of the month. Meanwhile, freshening northerly winds brought replenishment of cooler air to the coast of Guangdong that caused temperature at the Hong Kong Observatory falling twice to around 20 degrees during the period. The lowest temperature of the month, 19.0 degrees, was recorded on the morning of 31 October.

Five tropical cyclones occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month.

During the month, one aircraft were diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零一七年十月發出的警告及信號
Table 1.1 Warnings and Signals issued in October 2017

熱帶氣旋警告信號

Tropical Cyclones Warning Signals

| 熱帶氣旋名稱 Name of Tropical Cyclone | 信號 Signal Number | 開始時間 Beginning Time | | 終結時間 Ending Time | |
|------------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|---|--------------------------------------|
| | | 日/月 day/month | 時 hour | 日/月 day/month | 時 hour |
| | | 卡努 KHANUN | 1 3 8NE 3 1 | 14/10 14/10 15/10 15/10 15/10 | 1040 1910 0840 1920 2240 |

暴雨警告信號

Rainstorm Warnings

| 顏色 Colour | 開始時間 Beginning Time | | 終結時間 Ending Time | |
|--------------|------------------------|-----------|---------------------|-----------|
| | 日/月 day/month | 時 hour | 日/月 day/month | 時 hour |
| 黃色 Amber | 17/10 | 0310 | 17/10 | 0420 |

強烈季候風信號

Strong Monsoon Signal

| 開始時間 Beginning Time | | 終結時間 Ending Time | |
|------------------------|-----------|---------------------|-----------|
| 日/月 day/month | 時 hour | 日/月 day/month | 時 hour |
| 8/10 | 2245 | 10/10 | 0940 |
| 14/10 | 0420 | 14/10 | 0845 |
| 16/10 | 1530 | 17/10 | 0310 |
| 17/10 | 0615 | 17/10 | 1245 |

酷熱天氣警告

Very Hot Weather Warning

| 開始時間 Beginning Time | | 終結時間 Ending Time | |
|------------------------|-----------|---------------------|-----------|
| 日/月 day/month | 時 hour | 日/月 day/month | 時 hour |
| 3/10 | 1220 | 3/10 | 1900 |
| 12/10 | 1335 | 12/10 | 1800 |

雷暴警告

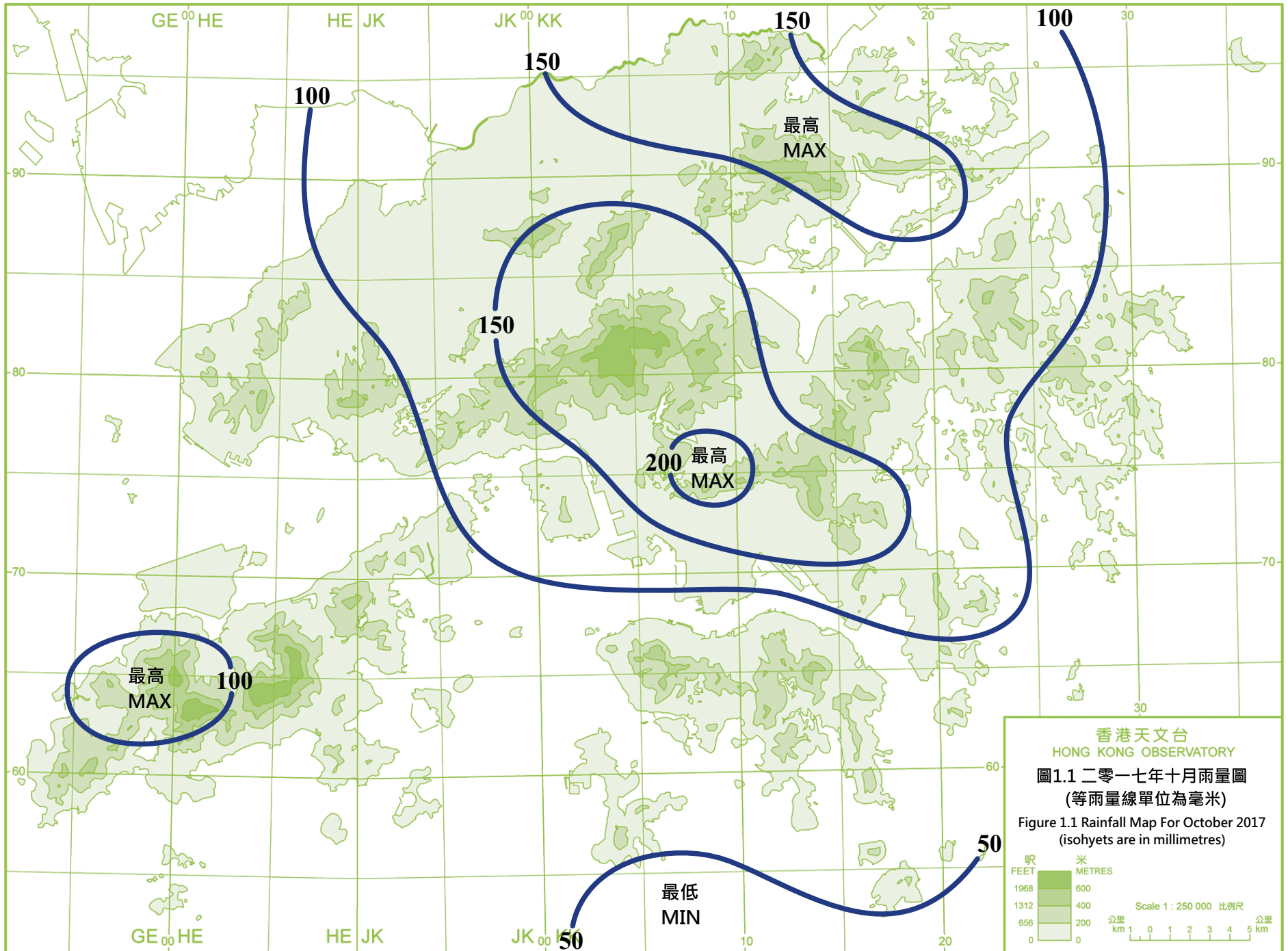
Thunderstorm Warning

| 開始時間 Beginning Time | | 終結時間 Ending Time | | 開始時間 Beginning Time | | 終結時間 Ending Time | |
|------------------------|-----------|---------------------|-----------|------------------------|-----------|---------------------|-----------|
| 日/月 day/month | 時 hour | 日/月 day/month | 時 hour | 日/月 day/month | 時 hour | 日/月 day/month | 時 hour |
| 1/10 | 0925 | 1/10 | 1300 | 1/10 | 1530 | 1/10 | 1700 |
| 2/10 | 0050 | 2/10 | 0215 | 2/10 | 1535 | 2/10 | 1615 |
| 4/10 | 1035 | 4/10 | 1500 | | | | |

火災危險警告

Fire Danger Warnings

| 顏色 Colour | 開始時間 Beginning Time | | 終結時間 Ending Time | |
|--------------|------------------------|-----------|---------------------|-----------|
| | 日/月 day/month | 時 hour | 日/月 day/month | 時 hour |
| 黃色 Yellow | 5/10 | 0830 | 5/10 | 1845 |
| 黃色 Yellow | 7/10 | 0830 | 7/10 | 1800 |
| 黃色 Yellow | 8/10 | 0600 | 8/10 | 1800 |
| 黃色 Yellow | 14/10 | 0600 | 14/10 | 1700 |
| 黃色 Yellow | 21/10 | 0600 | 22/10 | 0600 |
| 紅色 Red | 22/10 | 0600 | 23/10 | 1915 |
| 紅色 Red | 24/10 | 1100 | 24/10 | 1930 |
| 紅色 Red | 27/10 | 0945 | 31/10 | 2100 |



香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY
圖1.1 二零一七年十月雨量圖
(等雨量線單位為毫米)
Figure 1.1 Rainfall Map For October 2017
(isohyets are in millimetres)

| 呎 FEET | 米 METRES |
|-----------|-------------|
| 1968 | 600 |
| 1312 | 400 |
| 656 | 200 |
| 0 | 0 |

Scale 1 : 250 000 比例尺
公里 km 1 0 1 2 3 4 5 km

2.1 二零一七年十月熱帶氣旋概述

二零一七年十月在北太平洋西部及南海區域出現了五個熱帶氣旋，當中卡努引致天文台需要發出本年第五個八號烈風或暴風信號，平了一九六四年及一九九九年一年內發出八號信號次數最多的紀錄。

一股熱帶低氣壓於十月九日早上在西沙以南約 100 公里的南海中部上形成，向西北偏西方向移動，其中心附近最高持續風速估計為每小時 45 公里。該熱帶低氣壓於翌日早上在越南北部登陸並減弱為一個低壓區。根據報章報導，該熱帶低氣壓為越南帶來暴雨，引發山泥傾瀉及嚴重水浸，造成至少 72 人死亡。

熱帶低氣壓卡努於十月十二日早上在馬尼拉之東北偏東約 650 公里的北太平洋西部上形成，採取西北偏西路徑移動，當晚增強為熱帶風暴。翌日卡努橫過呂宋北部，進入南海後重新組織並緩慢地向西南偏西方向漂移。卡努於十月十四日轉向西北移動，翌日採取西北偏西路徑靠近華南沿岸，並增強為強颱風，達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 155 公里。隨後卡努開始迅速減弱，十月十六日清晨橫過雷州半島，日間在北部灣減弱為一個低壓區。

根據報章報導，卡努在澳門造成最少七人受傷，海陸空交通大受影響。在卡努及東北季候風的共同效應下，廣東、海南、浙江、廣西、福建共有超過 97 萬人受災。台灣廣泛地區出現大雨，部份道路損毀，約一萬四千戶的電力供應中斷。有關卡努的詳細資料及對香港造成的影響，請參閱卡努的熱帶氣旋報告。

熱帶低氣壓蘭恩於十月十六日早上在雅蒲島之西北偏西約 160 公里的北太平洋西部上形成，向西移動。其後於十月十七至二十日採取北至西北偏北路徑，大致移向琉球群島以東海域並繼續增強。蘭恩於十月二十一日增強為超強颱風並達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 205 公里。蘭恩隨後向東北偏北加速移向日本，並逐漸減弱，十月二十三日清晨橫掃本州東部，日間在日本以東的海域演變為一股溫帶氣旋。

根據報章報導，蘭恩吹襲日本期間造成最少七人死亡，逾 130 人受傷，數百間房屋損毀，約 13 萬戶的電力供應受影響。

熱帶低氣壓蘇拉於十月二十三日早上在關島之東南偏南約 570 公里的北太平洋西部上形成，隨後數天大致向西北偏西至西北方向移動，十月二十七日晚上轉向北，翌日橫過琉球群島並增強為颱風，達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 120 公里。其後蘇拉向東北加速，十月二十九日於日本以南掠過，晚上在日本以東的海域演變為一股溫帶氣旋。

根據報章報導，蘇拉吹襲日本期間最少有六人受傷，接近三萬戶的電力供應受影響。

一股熱帶低氣壓於十月三十一日晚上在胡志明市之東南偏南約 390 公里的南海南部上形成，大致向西移動。有關該熱帶低氣壓的進一步發展請參閱二零一七年十一月的熱帶氣旋概述。



2.1 Overview of Tropical Cyclones in October 2017

Five tropical cyclones occurred over the western North Pacific and the South China Sea in October 2017, of which Khanun necessitated the issuance of No.8 Gale or Storm Signals by the Observatory for the fifth time this year, a joint record with 1964 and 1999 in terms of the number of No.8 Signals issued in a year.

A tropical depression formed over the central part of the South China Sea about 100 km south of Xisha on the morning of 9 October. It tracked west-northwestwards with an estimated sustained wind of 45 km/h near its centre. The tropical depression made landfall over the northern part of Vietnam the next morning and weakened into an area of low pressure. According to press reports, torrential rain induced by the tropical depression caused severe flooding and landslides in Vietnam, resulting in at least 72 deaths.

Khanun formed as a tropical depression over the western North Pacific about 650 km east-northeast of Manila on the morning of 12 October. It moved west-northwestwards and intensified into a tropical storm that night. Khanun moved across the northern part of Luzon the next day and drifted west-southwestwards slowly as it re-organized after entering the South China Sea. It turned northwestwards on 14 October and then west-northwestwards the next day as it approached the south China coast, intensifying into a severe typhoon and reaching its peak intensity with an estimated sustained wind of 155 km/h near its centre. It then started to weaken rapidly and moved across Leizhou Peninsula in the early morning on 16 October, degenerating into an area of low pressure over Beibu Wan during the day.

According to press reports, at least seven people were injured in Macao during the passage of Khanun. Transportation services were seriously disrupted. Under the combined influence of Khanun and the northeast monsoon, at least 970 000 people were affected in Guangdong, Hainan, Zhejiang, Guangxi and Fujian. There was also widespread heavy rain in Taiwan, with roads damaged and electricity supply to 14 000 households disrupted. For detailed information of Khanun including its impact on Hong Kong, please

refer to the Tropical Cyclone Report of Khanun.

Lan formed as a tropical depression over the western North Pacific about 160 km west-northwest of Yap in the morning on 16 October and moved generally westwards during the day. It started to take on a north to north-northwestward track in the general direction of the sea areas east of Ryukyu Islands on 17 – 20 October and continued to intensify. It developed into a super typhoon on 21 October and reached its peak intensity with an estimated sustained wind of 205 km/h near its centre. Lan then accelerated to the north-northeast towards Japan and weakened gradually. It swept across the eastern part of Honshu on the early morning of 23 October before evolving into an extratropical cyclone over the sea areas east of Japan during the day.

According to press reports, at least seven persons were killed and more than 130 people injured in Japan during the passage of Lan. Hundreds of houses were damaged and electricity supply to around 130 000 households was disrupted.

Saola formed as a tropical depression over the western North Pacific about 570 km south-southeast of Guam on the morning of 23 October. It moved generally to the west-northwest and northwest over the next few days before turning northwards on the night of 27 October. It swept across Ryukyu Islands the next day and intensified into a typhoon, reaching its peak intensity with an estimated sustained wind of 120 km/h near its centre. Turning to the northeast, Saola accelerated and skirted past to the south of Japan on 29 October. It finally evolved into an extratropical cyclone over the sea areas east of Japan during the night.

According to press reports, at least six people were injured in Japan during the passage of Saola. Electricity supply to nearly 30 000 households was disrupted.

A tropical depression formed over the southern part of the South China Sea about 390 km south-southeast of Ho Chi Minh City on the night of 31 October and tracked generally westwards. Further development of the tropical depression will be described in the Overview of Tropical Cyclones in November 2017.

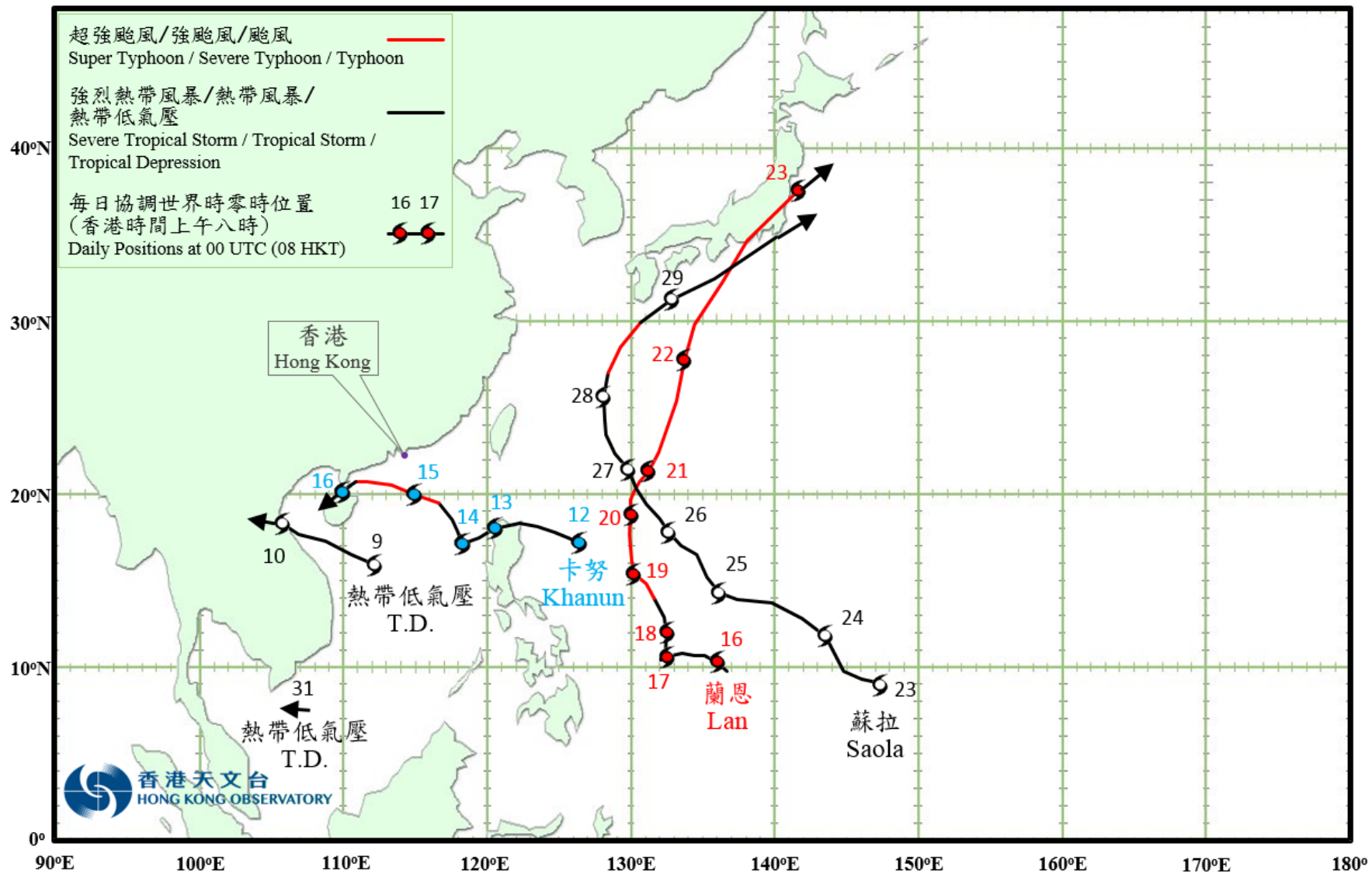


圖 2.1 二零一七年十月的熱帶氣旋路徑圖

Fig. 2.1 Tracks of tropical cyclones in October 2017

2.2 強颱風卡努 (1720)

二零一七年十月十二日至十六日

卡努是二零一七年第七個影響香港的熱帶氣旋，天文台需要發出年內第五個八號烈風或暴風信號，平了一九六四年及一九九九年一年內發出八號信號次數最多的紀錄。

熱帶低氣壓卡努於十月十二日早上在馬尼拉之東北偏東約 650 公里的北太平洋西部上形成，採取西北偏西路徑移動，當晚增強為熱帶風暴。翌日卡努橫過呂宋北部，並緩慢地向西南偏西方向漂移，進入南海後重新組織。十月十四日卡努轉向西北移動，並不斷增強，在晚間已由強烈熱帶風暴發展為颱風。翌日卡努採取西北偏西路徑靠近華南沿岸，並增強為強颱風，達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 155 公里。隨後卡努採取偏西路徑移動，並受東北風季風影響開始迅速減弱，十月十六日清晨卡努以熱帶風暴強度橫過雷州半島，日間在北部灣減弱為一個低壓區。

根據報章報導，卡努在澳門造成最少七人受傷，海陸空交通大受影響。在卡努及東北季候風的共同效應下，廣東、海南、浙江、廣西、福建共有超過 97 萬人受災。台灣廣泛地區出現大雨，部份道路損毀，約一萬四千戶的電力供應中斷。

香港天文台在十月十四日早上 10 時 40 分發出一號戒備信號，當時卡努集結在香港之東南約 700 公里。受卡努與東北季候風的共同影響，本港一直吹北風，日間風勢清勁，離岸及高地間中吹強風。隨著卡努移近華南沿岸，天文台在當晚 7 時 10 分發出三號強風信號，當時卡努位於香港之東南約 570 公里。晚間本港吹清勁至強風程度北風，離岸及高地間中吹烈風。隨著卡努繼續靠近廣東沿岸及進一步增強，天文台在十月十五日上午 8 時 40 分發出八號東北烈風或暴風信號，當時卡努集結在香港之東南偏南約 260 公里。本港早上普遍吹強風至烈風程度的偏北風，高地間中吹暴風。卡努在當日下午 3 時左右最接近香港，當時位於香港之西南偏南約 210 公里。下午本港開始轉吹東北風。隨著卡努遠離香港及減弱，本港風力逐漸緩和，天文台分別在傍晚 7 時 20 分及晚上 10 時 40 分改發三號強風信號及一號戒備信號，到十月十六日上午 2 時 20 分取消所有熱帶氣旋警告信號。

在卡努的影響下，大老山、橫瀾島及長洲錄得的最高每小時平均風速分別為每小時 104、85 及 65 公里，而最高陣風則分別為每小時 151、106 及 99 公里。尖鼻咀錄得最高潮位 2.96 米(海圖基準面以上)，而大廟灣則錄得最大風暴潮(天文潮高度以上) 1.05 米。各站錄得的最低瞬時海平面氣壓如下：

| 站 | 最低瞬時 海平面氣壓 (百帕斯卡) | 日期/月份 | 時間 |
|---------|-------------------------|-------|-------------|
| 香港天文台總部 | 996.2 | 15/10 | 下午 3 時 00 分 |
| 香港國際機場 | 997.5 | 15/10 | 下午 2 時 52 分 |
| 京士柏 | 996.2 | 15/10 | 下午 3 時 04 分 |
| 坪洲 | 996.6 | 15/10 | 下午 2 時 29 分 |
| 打鼓嶺 | 998.4 | 15/10 | 下午 3 時 11 分 |
| 大埔 | 998.1 | 15/10 | 下午 3 時 03 分 |
| 沙田 | 998.1 | 15/10 | 下午 3 時 02 分 |
| 上水 | 998.5 | 15/10 | 下午 2 時 31 分 |
| 流浮山 | 998.6 | 15/10 | 下午 2 時 59 分 |
| 長洲 | 995.6 | 15/10 | 下午 1 時 54 分 |
| 橫瀾島 | 995.4 | 15/10 | 下午 3 時 02 分 |

十月十四日本港大致多雲，晚上有一兩陣雨。受卡努的外圍雨帶影響，十月十五日及十六日本港有狂風驟雨。這三天期間本港大部分地區共錄得超過 40 毫米雨量，新界北部及大嶼山西部的雨量更超過 70 毫米。

卡努吹襲香港期間，最少有 22 人受傷，另有超過 580 宗塌樹報告。一人在荃灣被樹枝擊中頭部受傷。深水埗有鍍鋅鐵片墮下，損毀兩部私家車。有 12 人在風暴下進行水上活動時遇險，需要救援人員協助。另有 22 位露營人士在西貢橋咀島露營被困，需要水警協助離開。在大風的情況下，青嶼幹線需要實施臨時交通措施，來往機場的道路嚴重擠塞。香港國際機場有超過 600 班航班取消或延誤。

2.2 Severe Typhoon Khanun (1720) 12 to 16 October 2017

Khanun was the seventh tropical cyclone to affect Hong Kong in 2017 and for the fifth time in the year, the No. 8 Gale or Storm Signal had to be issued by the Observatory, equalling the record in 1964 and 1999 in terms of the number of No. 8 Signals issued in a year.

Khanun formed as a tropical depression over the western North Pacific about 650 km east-northeast of Manila on the morning of 12 October. It moved west-northwestwards and intensified into a tropical storm that night. Khanun moved across the northern part of Luzon the next day, drifting west-southwestwards slowly and re-organizing after entering the South China Sea. It turned northwestwards on 14 October and kept intensifying, evolving from a severe tropical storm into a typhoon by nighttime. Turning west-northwestwards the next day towards the south China coast, Khanun intensified further into a severe typhoon, reaching peak intensity with an estimated maximum sustained wind of 155 km/h near its centre. It then moved generally westwards and started to weaken rapidly under the influence of the northeast monsoon. Khanun became a tropical storm by the time it crossed Leizhou Peninsula in the early morning on 16 October, and degenerated into an area of low pressure over Beibu Wan during the day.

According to press reports, at least seven people were injured in Macao during the passage of Khanun. Transportation services were seriously disrupted. Under the combined influence of Khanun and the northeast monsoon, over 970 000 people were affected in Guangdong, Hainan, Zhejiang, Guangxi and Fujian. There was also widespread heavy rain in Taiwan, with roads damaged and electricity supply to 14 000 households disrupted.

In Hong Kong, the No. 1 Standby Signal was issued at 10:40 a.m. on 14 October when Khanun was about 700 km southeast of the territory. Under the combined effect of Khanun and the northeast monsoon, fresh northerlies continued to affect Hong Kong, occasionally reaching strong force offshore and on high ground during the day. With Khanun edging closer to the south China coast, the No. 3 Strong Wind Signal was issued at 7:10 p.m. that night when Khanun was about 570 km southeast of Hong Kong. Local winds became fresh to strong northerly during the night and occasionally reached gale force offshore and on high ground. As Khanun continued to move closer to the coast of Guangdong and further intensified, the No. 8 Northeast Gale or Storm Signal was issued at 8:40 a.m. on 15 October when Khanun was about 260 km south-southeast of Hong Kong. Strong to gale force northerly winds generally affected the territory in the morning and occasionally reached storm force on high ground. Khanun came closest to Hong Kong around 3 p.m. that day with its centre passing about 210 km south-southwest of Hong Kong. Local winds

started to turn northeasterly in the afternoon. With Khanun weakening and moving away from Hong Kong, local winds moderated gradually. The No. 3 Strong Wind Signal and No. 1 Standby Signal were issued at 7:20 p.m. and 10:40 p.m. respectively, before all tropical cyclone warning signals were cancelled at 2:20 a.m. on 16 October.

Under the influence of Khanun, maximum hourly mean winds of 104, 85 and 65 km/h and maximum gusts of 151, 106 and 99 km/h were recorded at Tate's Cairn, Waglan Island and Cheung Chau respectively. A maximum sea level (above chart datum) of 2.96 m was recorded at Tsim Bei Tsui, and a maximum storm surge (above astronomical tide) of 1.05 m was recorded at Tai Miu Wan. The lowest instantaneous mean sea-level pressures recorded at some selected stations are as follows:

| Station | Lowest instantaneous mean sea-level pressure (hPa) | Date/Month | Time |
|---------------------------------------|--|------------|-----------|
| Hong Kong Observatory Headquarters | 996.2 | 15/10 | 3:00 p.m. |
| Hong Kong International Airport | 997.5 | 15/10 | 2:52 p.m. |
| King's Park | 996.2 | 15/10 | 3:04 p.m. |
| Peng Chau | 996.6 | 15/10 | 2:29 p.m. |
| Ta Kwu Ling | 998.4 | 15/10 | 3:11 p.m. |
| Tai Po | 998.1 | 15/10 | 3:03 p.m. |
| Shatin | 998.1 | 15/10 | 3:02 p.m. |
| Sheung Shui | 998.5 | 15/10 | 2:31 p.m. |
| Lau Fau Shan | 998.6 | 15/10 | 2:59 p.m. |
| Cheung Chau | 995.6 | 15/10 | 1:54 p.m. |
| Waglan Island | 995.4 | 15/10 | 3:02 p.m. |

Locally, it was mainly cloudy with one or two rain patches at night on 14 October. Under the influence of the outer rainbands of Khanun, there were squally showers on 15 and 16 October. More than 40 millimetres of rainfall were recorded over most parts of the territory during the 3-day period, and rainfall even exceeded 70 millimetres in the northern part of the New Territories and the western part of Lantau Island.

In Hong Kong, at least 22 people were injured during the passage of Khanun and there were more than 580 reports of fallen trees. One person was hit on the head by falling branches in Tsuen Wan. Two private cars were damaged by fallen galvanized iron sheets in Sham Shui Po. There

were 12 people in distress while engaging in water sports activities under stormy weather and required the assistance of rescuers, and 22 campers stranded on Sharp Island off Sai Kung were taken to safety by marine police. Temporary traffic arrangements were implemented in Lantau Link as a result of the windy condition, leading to serious congestion on the roads to and from the airport. More than 600 flights were cancelled or delayed at the Hong Kong International Airport.

表 2.2.1 在卡努影響下，本港各站在熱帶氣旋警告信號生效時所錄得的最高陣風、最高每小時平均風速及風向
 Table 2.2.1 Maximum gust peak speeds and maximum hourly mean winds with associated wind directions recorded at various stations when the tropical cyclone warning signals for Khanun were in force

| 站 Station (http://www.weather.gov.hk/informtc/station2017_uc.htm) | | 最高陣風 Maximum Gust | | | | 最高每小時平均風速 Maximum Hourly Mean Wind | | | | | |
|--|---------------------------------|----------------------|-----|------------------------------|---------------------|---------------------------------------|-----------------|-----|------------------------------|---------------------|------------|
| | | 風向 Direction | | 風速 (公里/時) Speed (km/h) | 日期/月份 Date/Month | 時間 Time | 風向 Direction | | 風速 (公里/時) Speed (km/h) | 日期/月份 Date/Month | 時間 Time |
| 中環碼頭 | Central Pier | 東南偏東 | ESE | 79 | 15/10 | 17:07 | 東南偏東 | ESE | 36 | 15/10 | 18:00 |
| 長洲 | Cheung Chau | 北 | N | 99 | 15/10 | 07:46 | 東南偏東 | ESE | 65 | 15/10 | 19:00 |
| 長洲泳灘 | Cheung Chau Beach | 東北偏東 | ENE | 101 | 15/10 | 16:39 | 東 | E | 68 | 15/10 | 18:00 |
| 青洲 | Green Island | 東北偏北 | NNE | 96 | 15/10 | 11:10 | 東北偏北 | NNE | 65 | 15/10 | 13:00 |
| 香港國際機場 | Hong Kong International Airport | 東北 | NE | 67 | 15/10 | 15:03 | 東北 | NE | 49 | 15/10 | 17:00 |
| 啟德 | Kai Tak | 東北偏北 | NNE | 83 | 15/10 | 11:25 | 東 | E | 31 | 15/10 | 18:00 |
| 京士柏 | King's Park | 東北 | NE | 81 | 15/10 | 08:37 | 東北 | NE | 34 | 15/10 | 09:00 |
| 流浮山 | Lau Fau Shan | 東北偏北 | NNE | 65 | 15/10 | 12:18 | 北 | N | 40 | 14/10 | 21:00 |
| | | 東北 | NE | 65 | 15/10 | 16:12 | | | | | |
| 北角 | North Point | 東北 | NE | 76 | 15/10 | 11:26 | 東北偏東 | ENE | 43 | 15/10 | 13:00 |
| 坪洲 | Peng Chau | 東北偏北 | NNE | 81 | 15/10 | 10:23 | 東北偏東 | ENE | 47 | 15/10 | 16:00 |
| 平洲 | Ping Chau | 東北偏北 | NNE | 51 | 15/10 | 06:12 | 東北 | NE | 14 | 15/10 | 15:00 |
| 西貢 | Sai Kung | 北 | N | 90 | 15/10 | 10:24 | 北 | N | 51 | 15/10 | 10:00 |
| 沙洲 | Sha Chau | 東北偏北 | NNE | 101 | 15/10 | 13:36 | 北 | N | 77 | 15/10 | 14:00 |
| 沙螺灣 | Sha Lo Wan | 東北偏東 | ENE | 67 | 15/10 | 18:25 | 東 | E | 25 | 15/10 | 20:00 |
| 沙田 | Sha Tin | 東北偏北 | NNE | 56 | 15/10 | 08:43 | 東北偏北 | NNE | 27 | 15/10 | 13:00 |
| 石崗 | Shek Kong | 東 | E | 49 | 15/10 | 18:43 | 東北偏東 | ENE | 19 | 15/10 | 12:00 |
| 九龍天星碼頭 | Star Ferry (Kowloon) | 東 | E | 76 | 15/10 | 18:00 | 東 | E | 36 | 15/10 | 18:00 |
| 打鼓嶺 | Ta Kwu Ling | 北 | N | 68 | 15/10 | 08:46 | 北 | N | 31 | 15/10 | 11:00 |
| 大美督 | Tai Mei Tuk | 東北 | NE | 104 | 15/10 | 10:59 | 東北偏北 | NNE | 68 | 15/10 | 15:00 |
| 大帽山 | Tai Mo Shan | 東北偏東 | ENE | 121 | 15/10 | 12:12 | 東北偏東 | ENE | 87 | 15/10 | 13:00 |
| 大埔滘 | Tai Po Kau | 東北偏東 | ENE | 68 | 15/10 | 15:38 | 東南偏東 | ESE | 34 | 15/10 | 15:00 |
| | | 東北偏東 | ENE | 68 | 15/10 | 15:39 | | | | | |
| 塔門* | Tap Mun* | 東北偏東 | ENE | 76 | 15/10 | 18:51 | 東北偏東 | ENE | 51 | 15/10 | 18:00 |
| 大老山 | Tate's Cairn | 北 | N | 151 | 15/10 | 11:04 | 東北偏北 | NNE | 104 | 15/10 | 11:00 |
| 將軍澳 | Tseung Kwan O | 東北 | NE | 62 | 15/10 | 10:23 | 北 | N | 22 | 15/10 | 10:00 |
| 青衣島蜆殼油庫 | Tsing Yi Shell Oil Depot | 西北 | NW | 56 | 14/10 | 18:00 | 西北 | NW | 19 | 15/10 | 12:00 |
| 屯門政府合署 | Tuen Mun Government Offices | 東北偏北 | NNE | 62 | 15/10 | 11:31 | 東北偏北 | NNE | 23 | 15/10 | 20:00 |
| 橫瀾島 | Waglan Island | 東北 | NE | 106 | 15/10 | 14:24 | 北 | N | 85 | 15/10 | 10:00 |
| 濕地公園 | Wetland Park | 東北 | NE | 52 | 15/10 | 15:21 | 東北 | NE | 22 | 15/10 | 16:00 |
| 黃竹坑 | Wong Chuk Hang | 東北偏東 | ENE | 67 | 15/10 | 13:47 | 東北偏東 | ENE | 27 | 15/10 | 15:00 |

*新塔門測風站在 2017 年 7 月 6 日取代在塔門警崗屋頂的舊測風站

*The old wind station on the rooftop of Tap Mun Police Post is replaced by the new Tap Mun station on 6 July 2017.

黃麻角(赤柱)、昂坪 - 沒有資料 Bluff Head (Stanley), Ngong Ping - data not available

表 2.2.2 在卡努影響下，熱帶氣旋警告信號系統的八個參考測風站在熱帶氣旋警告信號生效時錄得持續風力達到強風及烈風程度的時段

Table 2.2.2 Periods during which sustained strong and gale force winds were attained at the eight reference anemometers in the tropical cyclone warning system when tropical cyclone warning signals for Khanun were in force

| 站 Station (http://www.weather.gov.hk/informtc/station2017_uc.htm) | | 最初達到強風* | | 最後達到強風* | | 最初達到烈風# | | 最後達到烈風# | |
|---|---------------------------------|---|------------|---|------------|---|------------|---|------------|
| | | 時間 | | 時間 | | 時間 | | 時間 | |
| | | Start time when strong wind speed* was attained | | End time when strong wind speed* was attained | | Start time when gale force wind speed# was attained | | End time when gale force wind speed# was attained | |
| | | 日期/月份 Date/Month | 時間 Time | 日期/月份 Date/Month | 時間 Time | 日期/月份 Date/Month | 時間 Time | 日期/月份 Date/Month | 時間 Time |
| 長洲 | Cheung Chau | 14/10 | 17:13 | 16/10 | 02:20 | 15/10 | 05:32 | 15/10 | 19:44 |
| 香港國際機場 | Hong Kong International Airport | 15/10 | 01:35 | 15/10 | 18:13 | - | | | |
| 流浮山 | Lau Fau Shan | 14/10 | 20:31 | 15/10 | 11:46 | - | | | |
| 西貢 | Sai Kung | 15/10 | 05:40 | 15/10 | 18:00 | - | | | |

啟德、沙田、打鼓嶺及青衣島蜆殼油庫的持續風力未達到強風程度。

The sustained wind speed did not attain strong force at Kai Tak, Sha Tin, Ta Kwu Ling and Tsing Yi Shell Oil Depot.

- 未達到指定的風速

- not attaining the specified wind speed

* 十分鐘平均風速達每小時 41-62 公里

* 10-minute mean wind speed of 41- 62 km/h

十分鐘平均風速達每小時 63-87 公里

10-minute mean wind speed of 63-87 km/h

註： 本表列出持續風力達到強風及烈風程度的起始及終結時間。期間風力可能高於或低於指定的風力。

Note: The table gives the start and end time of sustained strong or gale force winds. Winds might fluctuate above or below the specified wind speeds in between the times indicated.

表 2.2.3 卡努掠過期間，香港天文台總部及其他各站所錄得的日雨量

Table 2.2.3 Daily rainfall amounts recorded at the Hong Kong Observatory Headquarters and other stations during the passage of Khanun

| 站 (參閱圖 2.2.2) Station (See Fig. 2.2.2) | | | 十月十四日 14 Oct | 十月十五日 15 Oct | 十月十六日 16 Oct | 總雨量(毫米) Total rainfall (mm) |
|---|----------------------------|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------|
| 香港天文台 Hong Kong Observatory | | | 0.4 | 20.7 | 17.1 | 38.2 |
| 香港國際機場 Hong Kong International Airport (HKA) | | | 0.1 | 26.2 | 9.0 | 35.3 |
| 長洲 Cheung Chau (CCH) | | | 0.5 | 20.5 | 14.5 | 35.5 |
| H23 | 香港仔 Aberdeen | | 0.5 | 22.5 | 7.5 | 30.5 |
| N05 | 粉嶺 Fanling | | 0.5 | 59.5 | 17.0 | 77.0 |
| N13 | 糧船灣 High Island | | 1.0 | 27.5 | 18.0 | 46.5 |
| K04 | 佐敦谷 Jordan Valley | | 0.5 | 38.5 | 13.5 | 52.5 |
| N06 | 葵涌 Kwai Chung | | 0.5 | 29.5 | 24.5 | 54.5 |
| H12 | 半山區 Mid Levels | | 0.5 | 29.0 | 12.5 | 42.0 |
| N09 | 沙田 Sha Tin | | 0.5 | 64.5 | 9.5 | 74.5 |
| H19 | 筲箕灣 Shau Kei Wan | | 0.5 | 22.5 | 27.5 | 50.5 |
| SEK | 石崗 Shek Kong | | 0.5 | 61.5 | 29.0 | 91.0 |
| K06 | 蘇屋邨 So Uk Estate | | 0.5 | 38.0 | 23.5 | 62.0 |
| R31 | 大美督 Tai Mei Tuk | | [4.5] | 65.0 | [37.0] | [106.5] |
| R21 | 踏石角 Tap Shek Kok | | 0.0 | 14.0 | [9.0] | [23.0] |
| TMR | 屯門水庫 Tuen Mun Reservoir | | 0.0 | 30.5 | 21.5 | 52.0 |
| N17 | 東涌 Tung Chung | | 1.0 | 42.5 | 17.5 | 61.0 |

註：[] 基於不完整的每小時雨量數據。Note：[] based on incomplete hourly data.

表 2.2.4 卡努掠過期間，香港各潮汐站所錄得的最高潮位及最大風暴潮

Table 2.2.4 Times and heights of the maximum sea level and the maximum storm surge recorded at tide stations in Hong Kong during the passage of Khanun

| 站 Station (http://www.weather.gov.hk/informtc/station2017_uc.htm) | | 最高潮位 (海圖基準面以上) Maximum sea level (above chart datum) | | | 最大風暴潮 (天文潮高度以上) Maximum storm surge (above astronomical tide) | | |
|--|---------------|--|---------------------|------------|---|---------------------|------------|
| | | 高度(米) Height (m) | 日期/月份 Date/Month | 時間 Time | 高度(米) Height (m) | 日期/月份 Date/Month | 時間 Time |
| 鰂魚涌 | Quarry Bay | 2.81 | 15/10 | 05:12 | 0.99 | 15/10 | 17:22 |
| 石壁 | Shek Pik | 2.88 | 15/10 | 19:02 | 1.04 | 15/10 | 19:04 |
| 大廟灣 | Tai Miu Wan | 2.86 | 15/10 | 05:55 | 1.05 | 15/10 | 16:59 |
| 大埔滘 | Tai Po Kau | 2.83 | 15/10 | 06:02 | 1.04 | 15/10 | 17:27 |
| 尖鼻咀 | Tsim Bei Tsui | 2.96 | 15/10 | 19:47 | 0.98 | 15/10 | 19:32 |
| 橫瀾島 | Waglan Island | 2.85 | 15/10 | 05:27 | 0.81 | 15/10 | 18:07 |

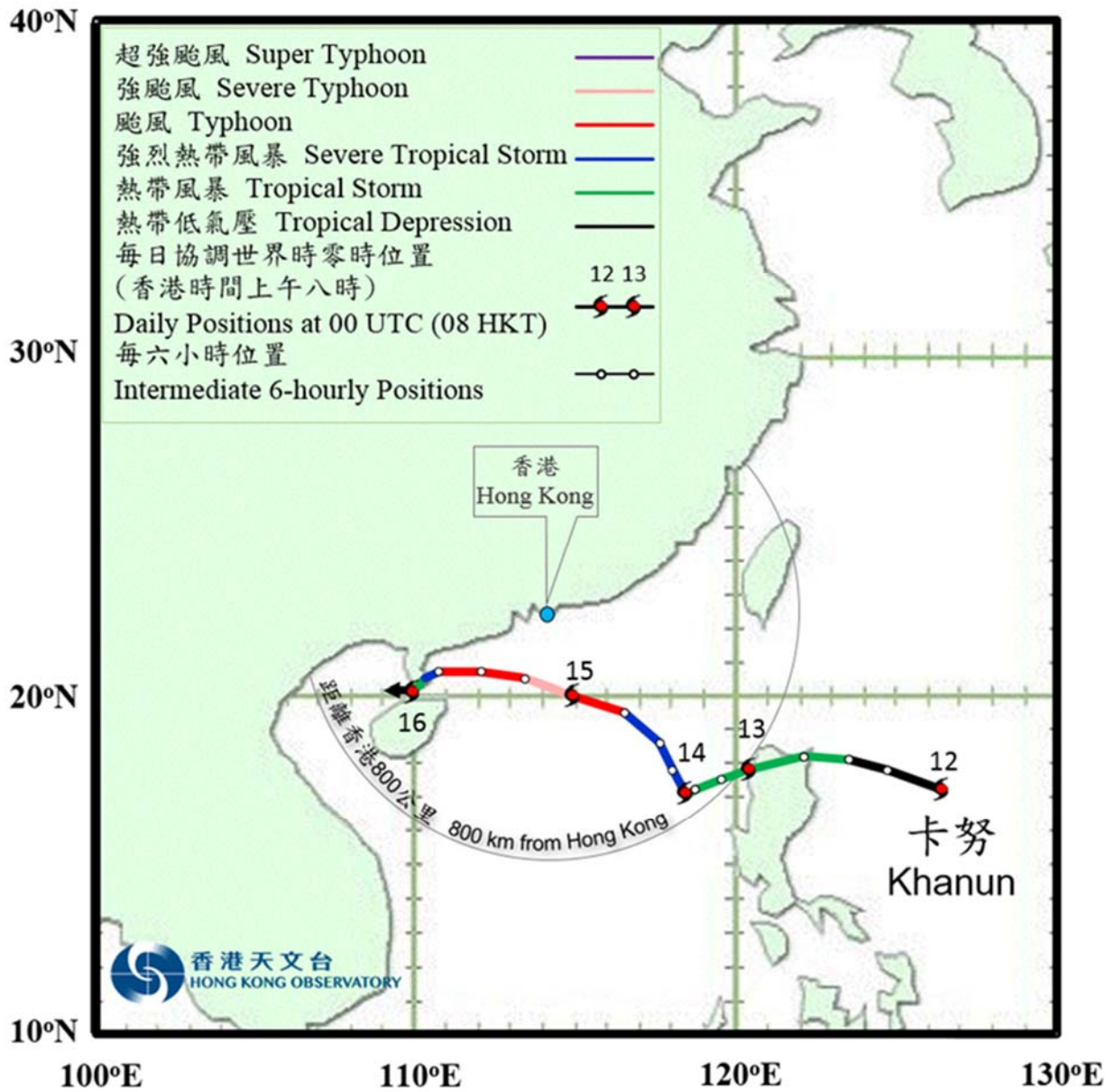


圖 2.2.1 二零一七年十月十二日至十六日卡努的暫定路徑圖。
 Figure 2.2.1 Provisional Track of Khanun: 12 – 16 October 2017.

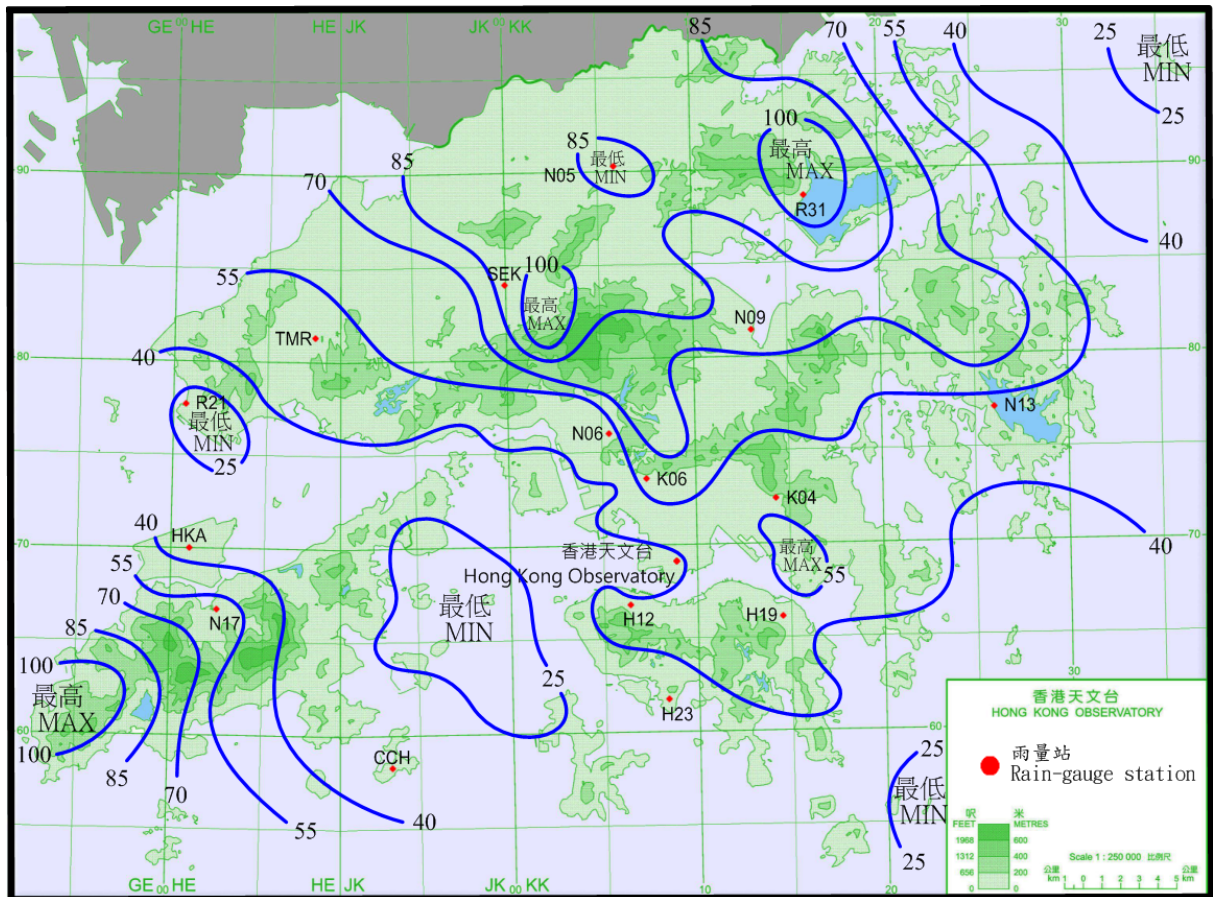


圖 2.2.2 二零一七年十月十四日至十六日的雨量分佈(等雨量線單位為毫米)。

Figure 2.2.2 Rainfall distribution on 14 - 16 October 2017 (isohyets in millimetres).

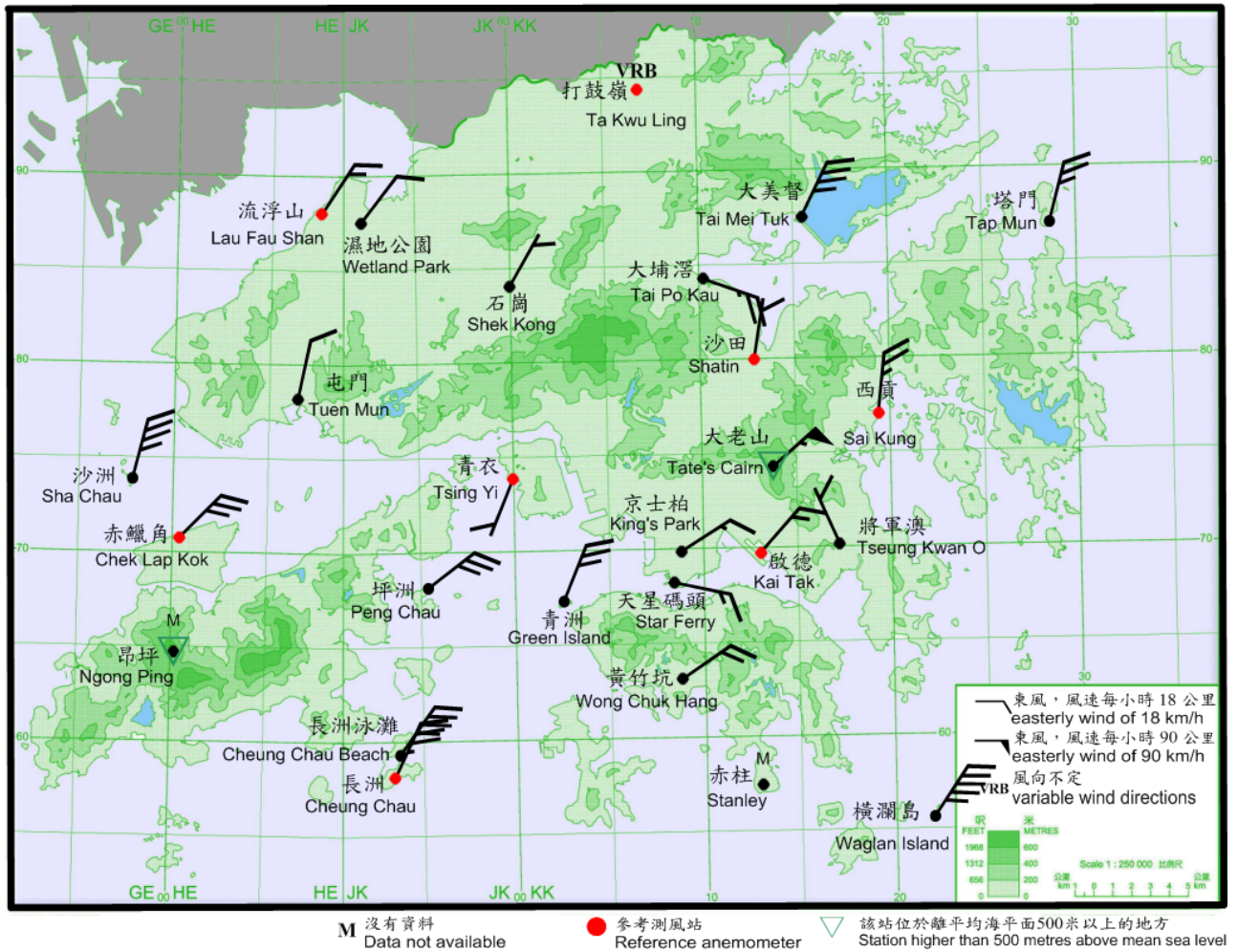


圖 2.2.3

二零一七年十月十五日下午 2 時 50 分香港各站錄得的十分鐘平均風向和風速。當時大老山風力達到暴風程度，而橫瀾島、長洲泳灘、沙洲及大美督的風力達到烈風程度。

Figure 2.2.3

10-minute mean wind direction and speed recorded at various stations in Hong Kong at 2:50 p.m. on 15 October 2017. Winds at Tate's Cairn reached storm force, while winds at Waglan Island, Cheung Chau Beach, Sha Chau and Tai Mei Tuk reached gale force at the time.

註： 當時打鼓嶺錄得的十分鐘平均風速為每小時 12 公里。

Note: The 10-minute mean wind speed recorded at the time at Ta Kwu Ling was 12 km/h.

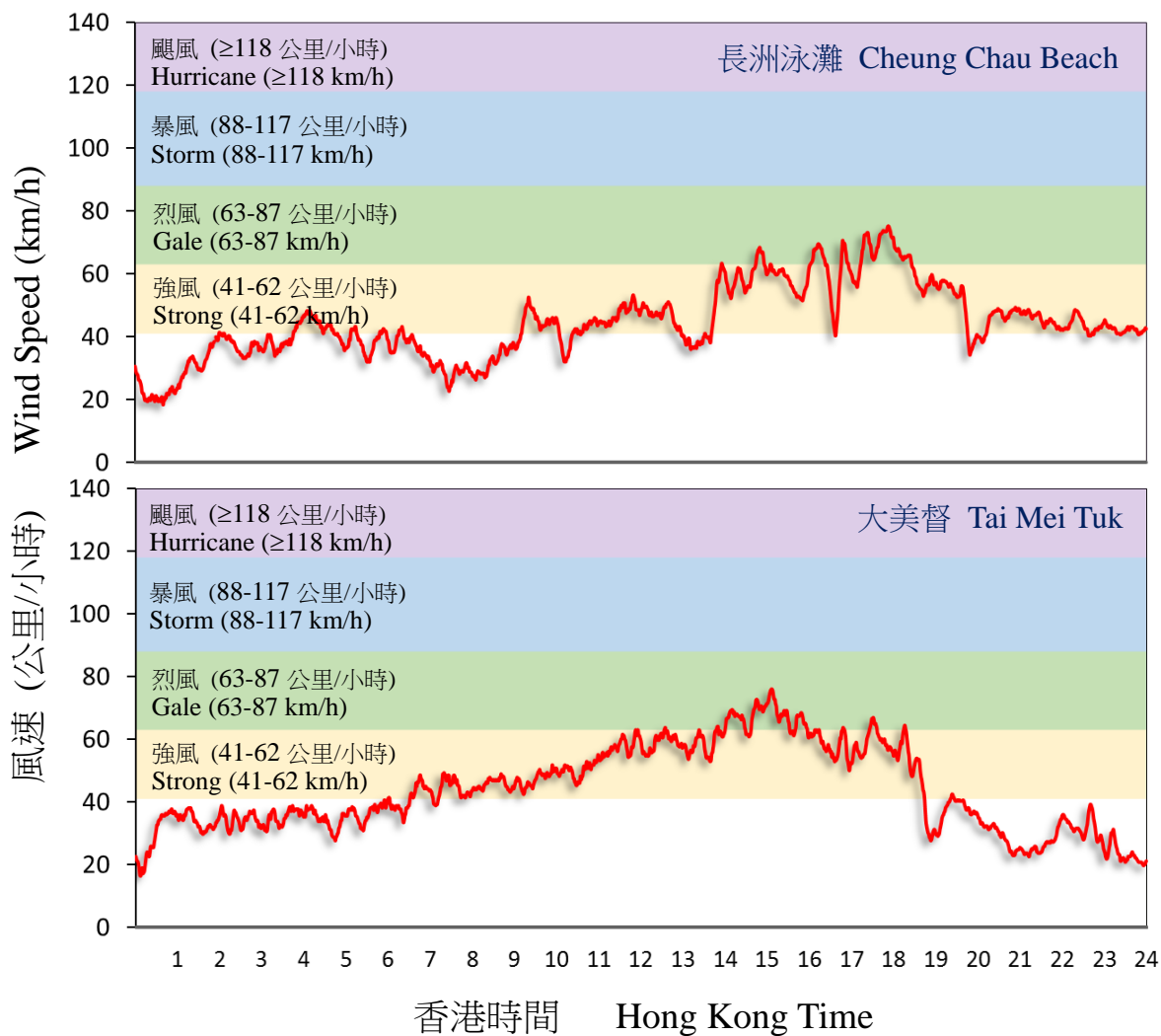


圖 2.2.4 二零一七年十月十五日長洲泳灘及大美督錄得的十分鐘風速。
 Figure 2.2.4 Traces of 10-minute wind speed recorded at Cheung Chau Beach and Tai Mei Tuk on 15 October 2017.

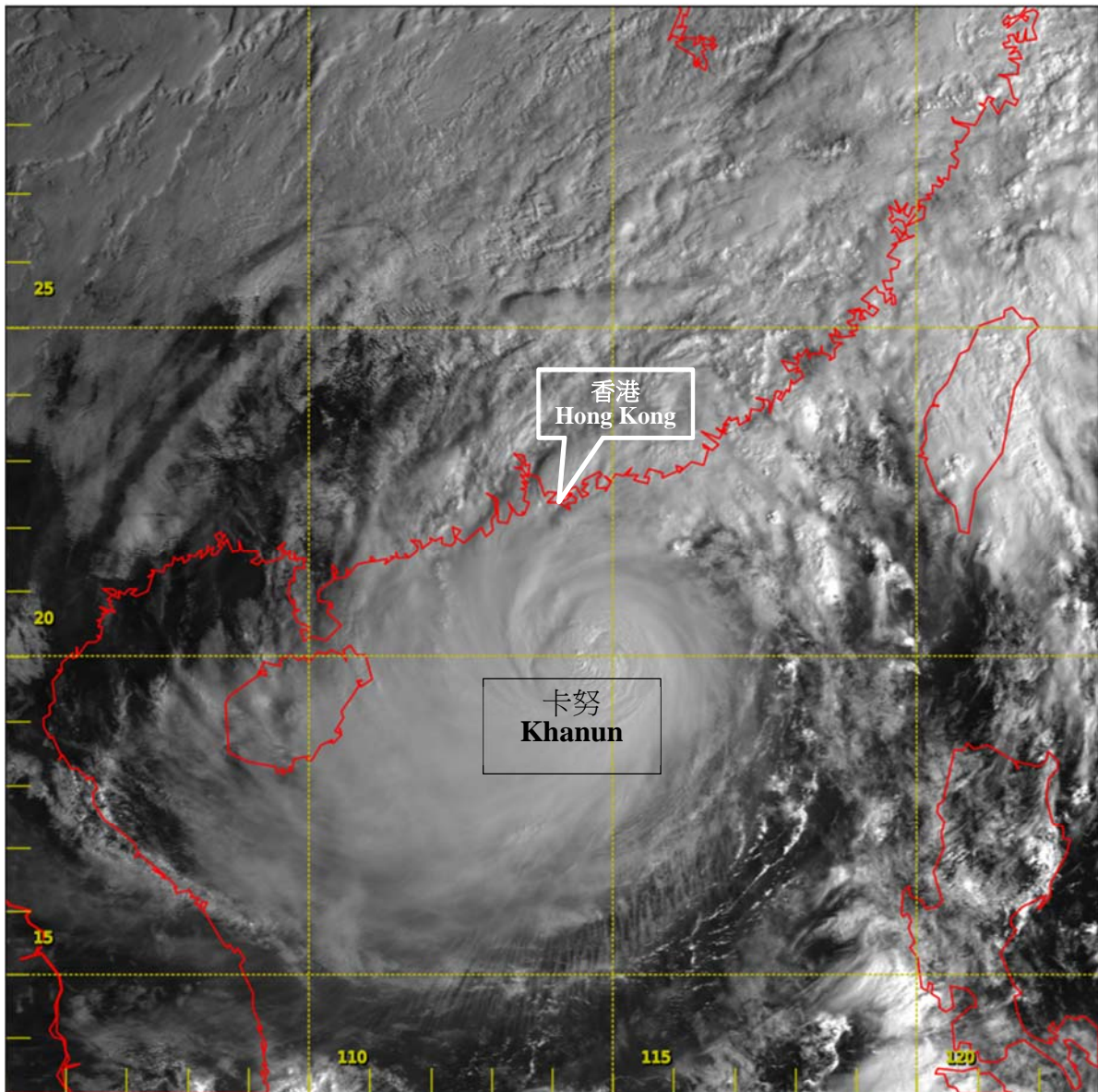


圖 2.2.5 二零一七年十月十五日上午 8 時左右的可見光衛星圖片，當時卡努達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 155 公里。

Figure 2.2.5 Visible satellite imagery around 8 a.m. on 15 October 2017, when Khanun was at peak intensity with estimated maximum sustained winds of 155 km/h near its centre.

〔此衛星圖像接收自日本氣象廳的向日葵 8 號衛星。〕

[The satellite imagery was originally captured by Himawari-8 Satellite (H-8) of Japan Meteorological Agency (JMA).]

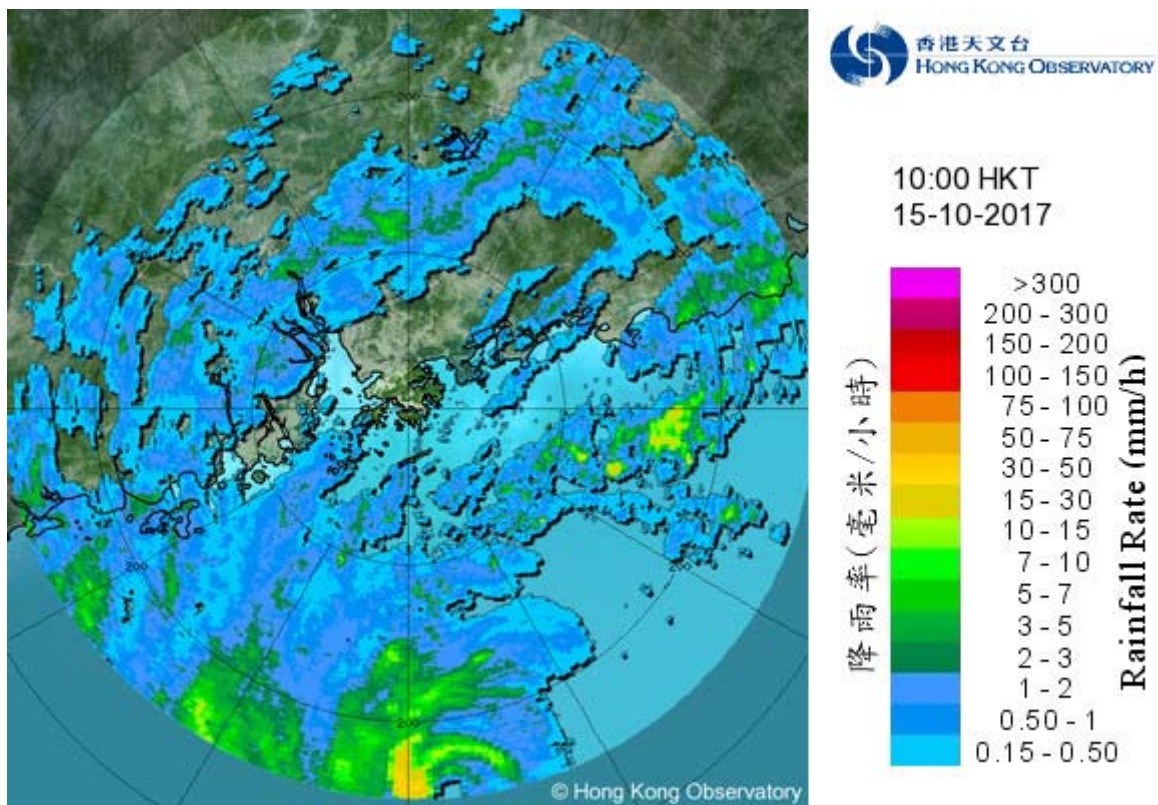


圖 2.2.6 二零一七年十月十五日上午 10 時正的雷達回波圖像，當時卡努的中心位於香港以南，與卡努相關的雨帶正影響廣東沿岸及南海北部。

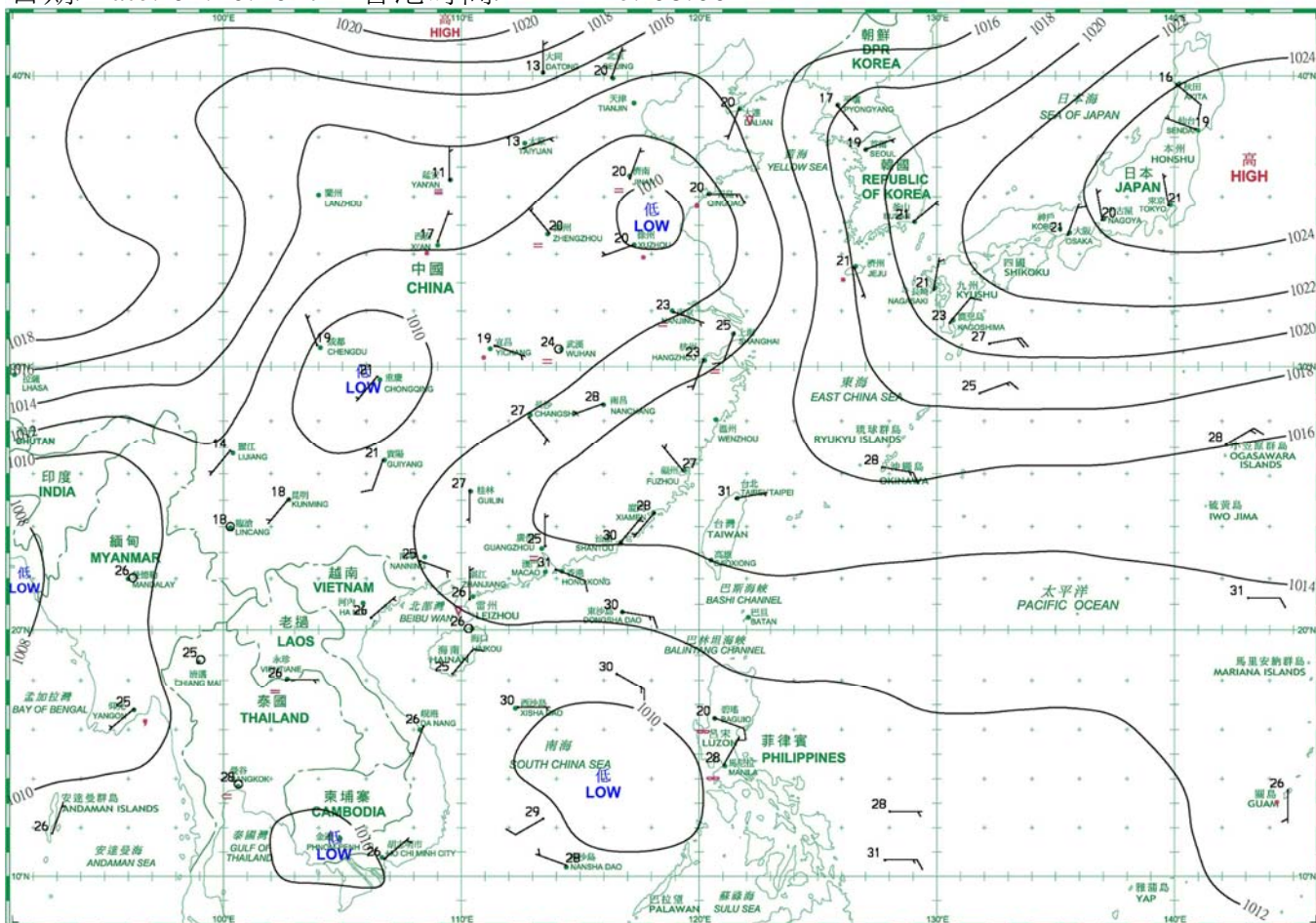
Figure 2.2.6 Image of radar echoes at 10:00 a.m. on 15 October 2017 when the centre of Khanun was to the south of Hong Kong. The rainbands associated with Khanun were affecting the coast of Guangdong and the northern part of the South China Sea.



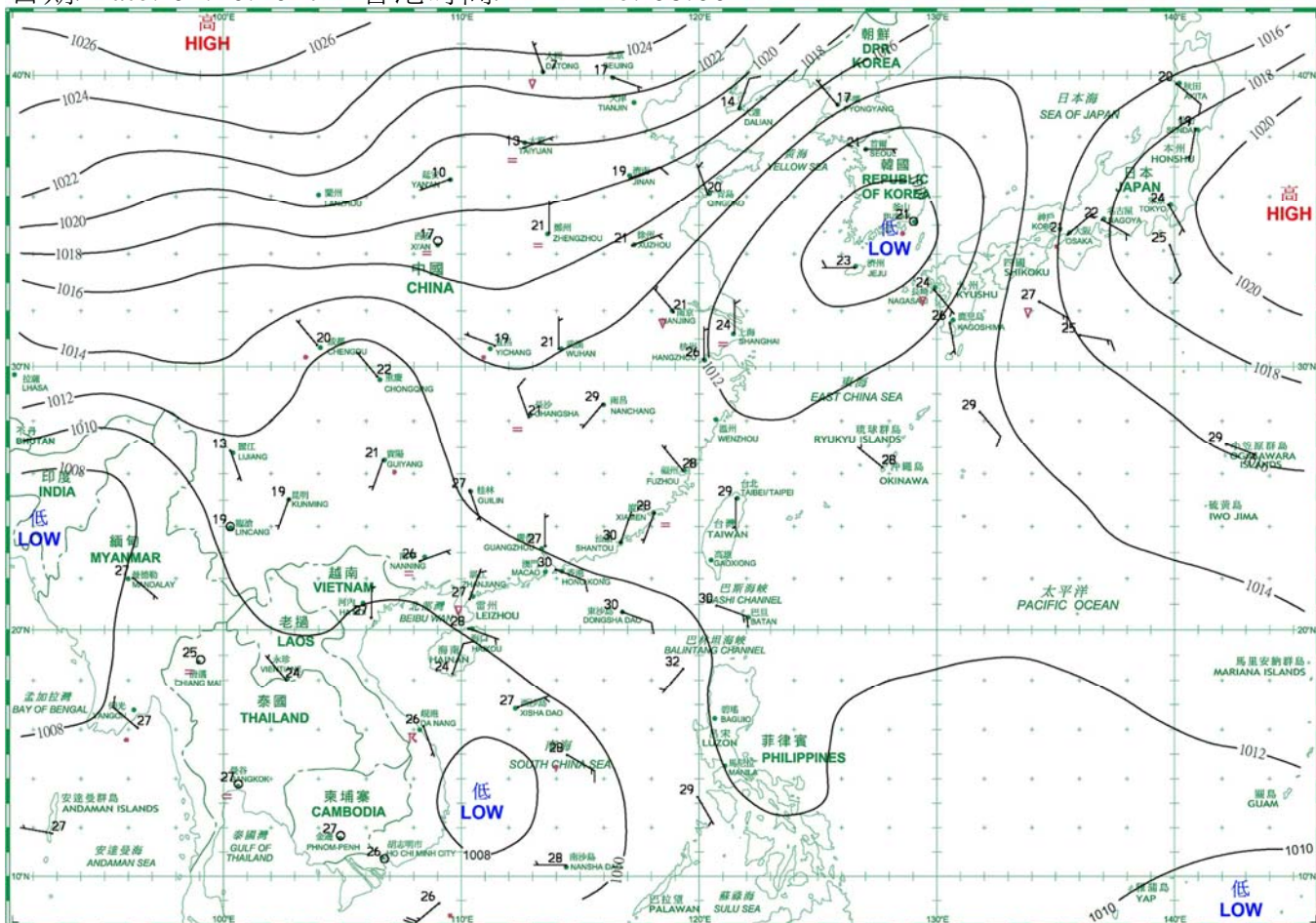
圖 2.2.7 深水埗有鍍鋅鐵片墮下，損毀兩部私家車。(圖片鳴謝: 譚曉暉)
Figure 2.2.7 Fallen galvanized iron sheets damaged two private cars in Sham Shui Po (photo courtesy of Tam Hiu Fai).

3. 二零一七年十月每日天氣圖 Daily Weather Maps for October 2017

日期/Date: 01.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00

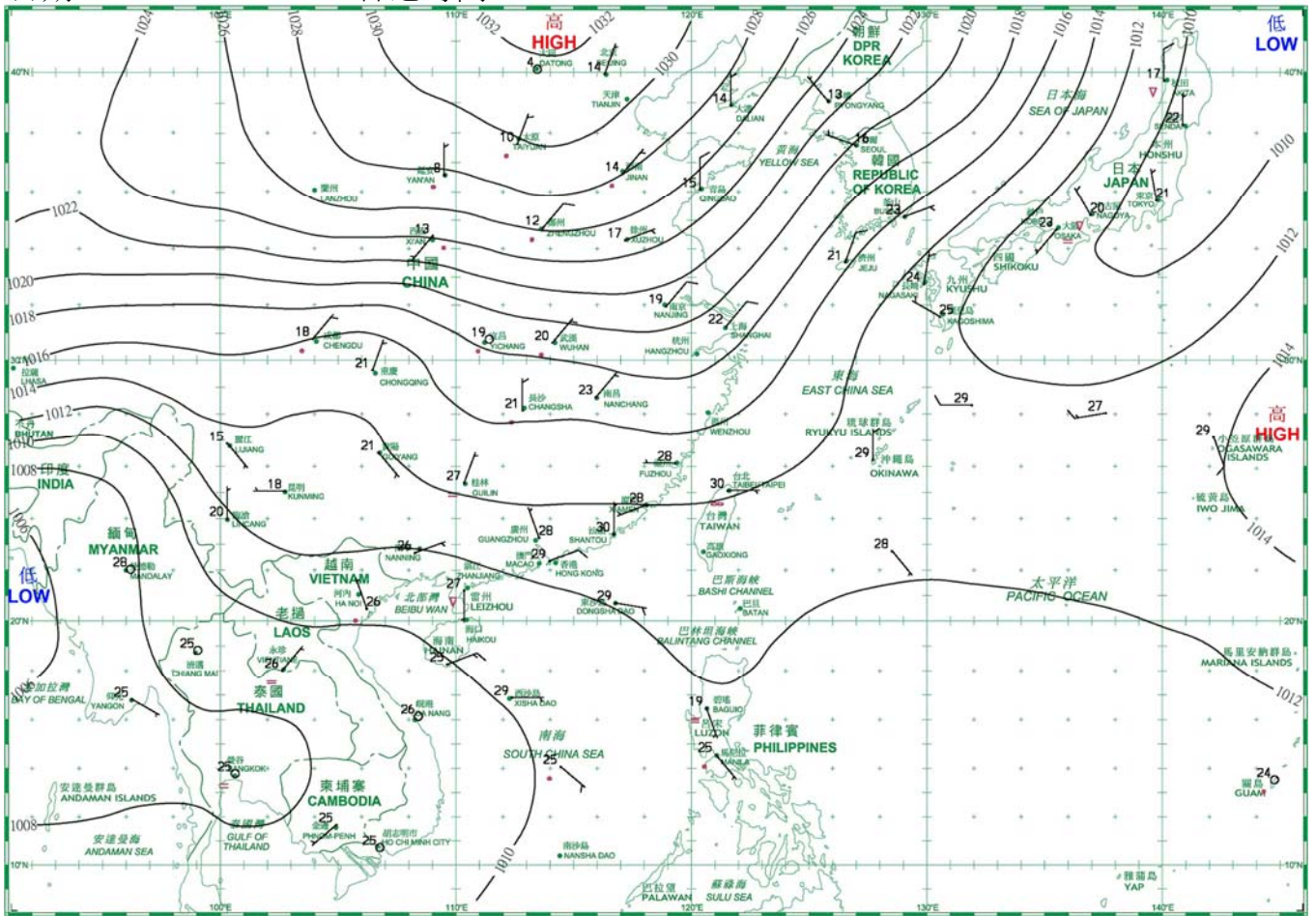


日期/Date: 02.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00

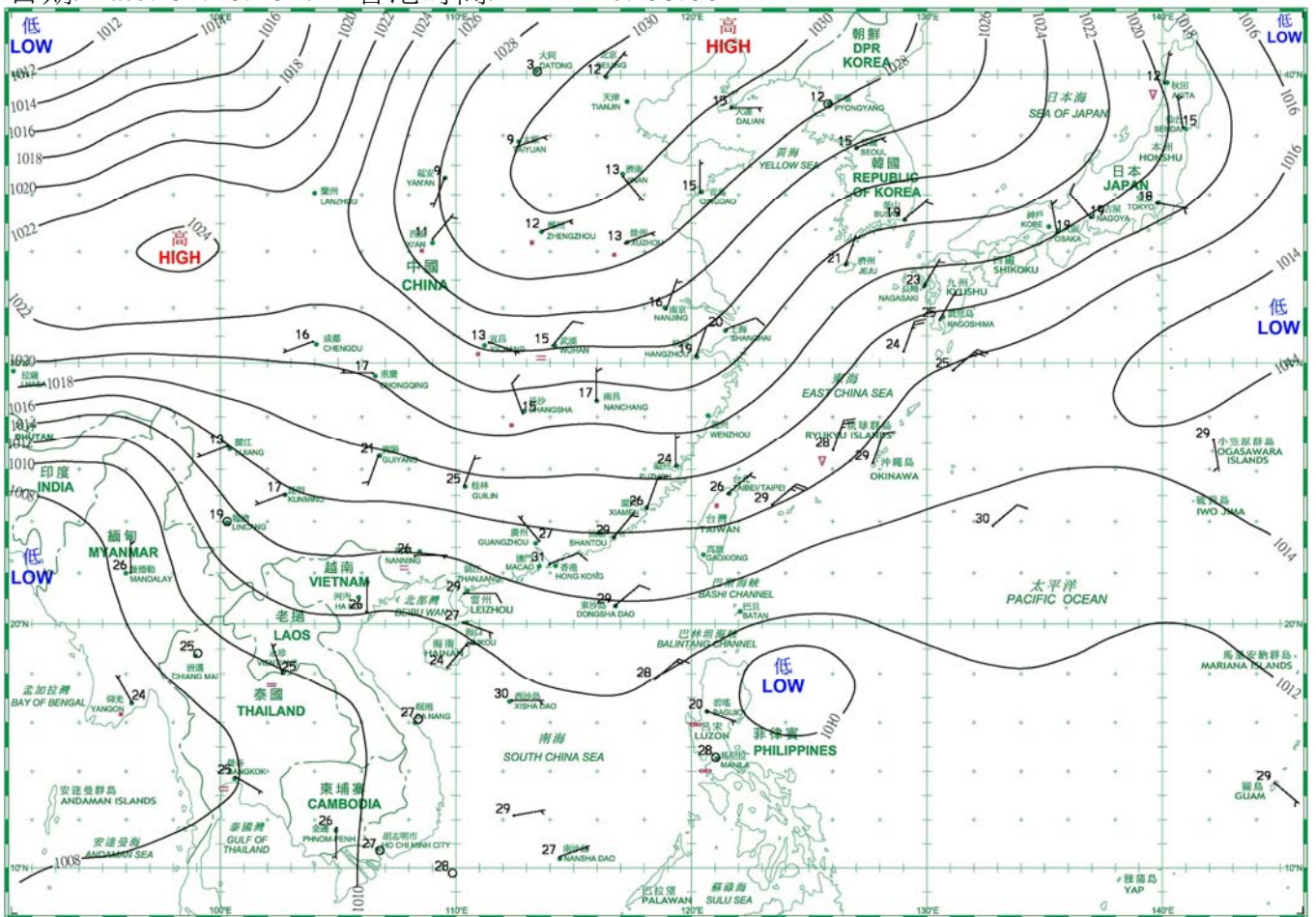


- 等壓線 Isobar(hPa)
 暖鋒 Warm Front
 靜止鋒 Stationary Front
 消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front
- 冷鋒 Cold Front
 錮囚鋒 Occlusion
 槽軸 (線) Axis of Trough
 熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone

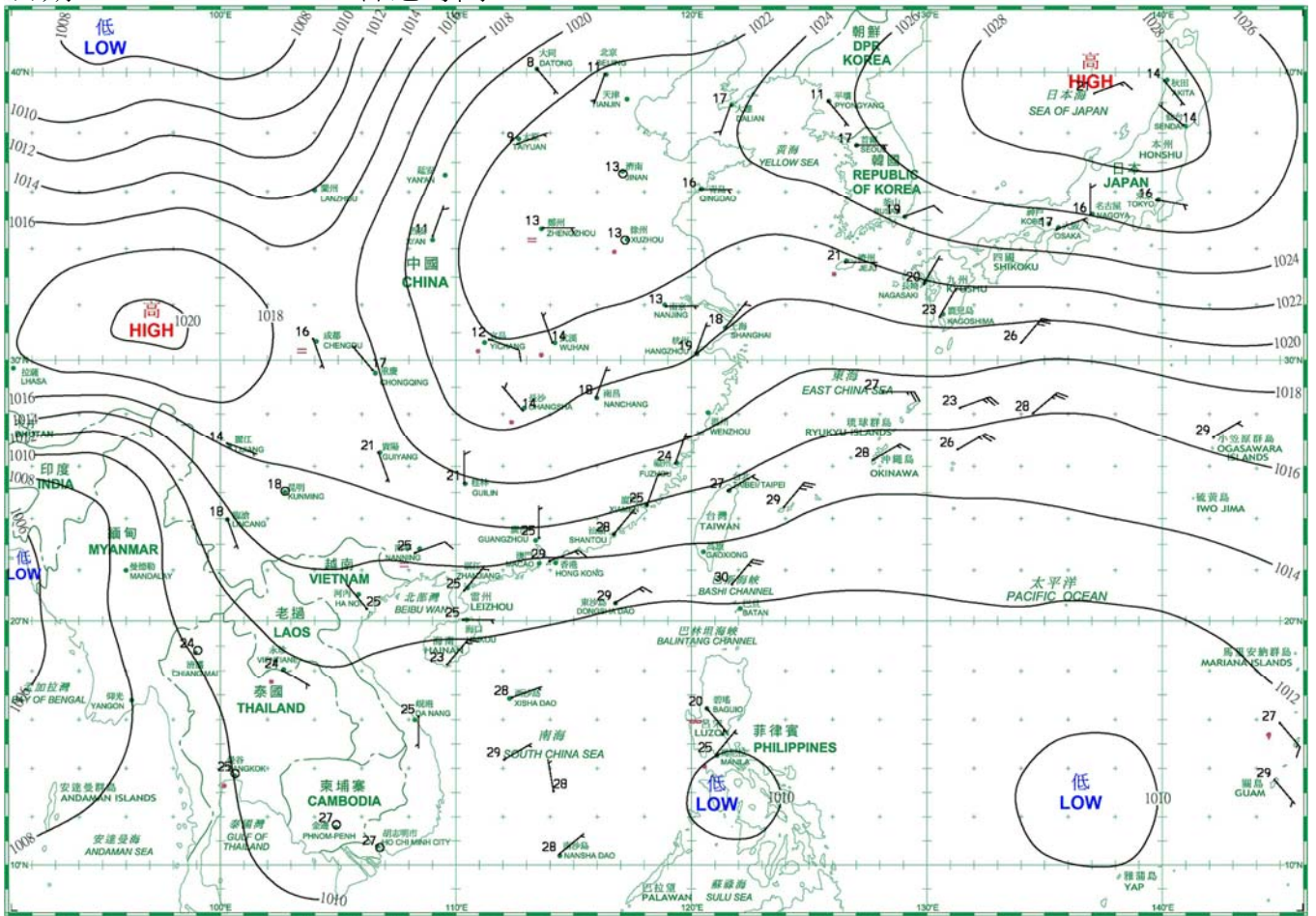
日期/Date: 03.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



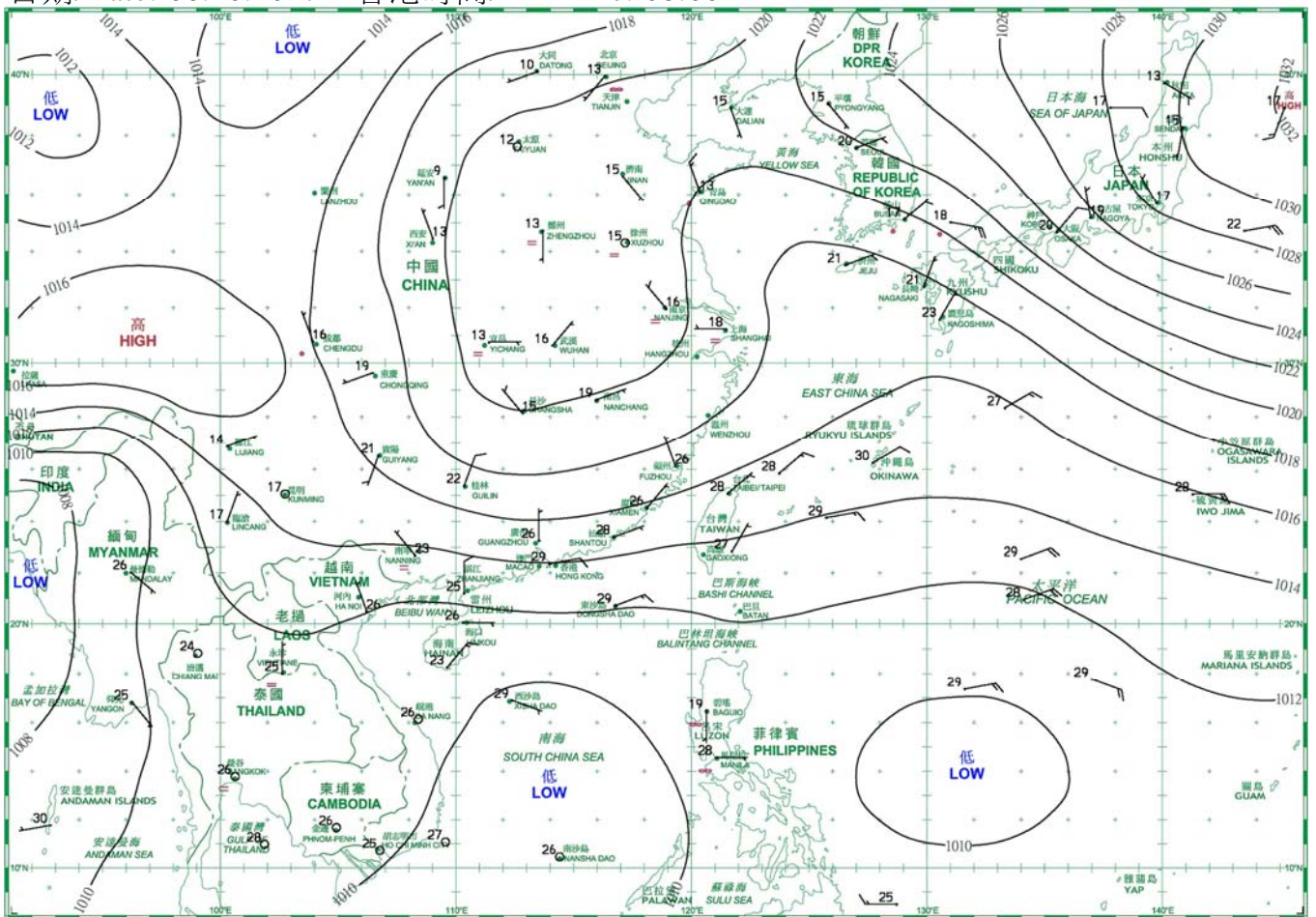
日期/Date: 04.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



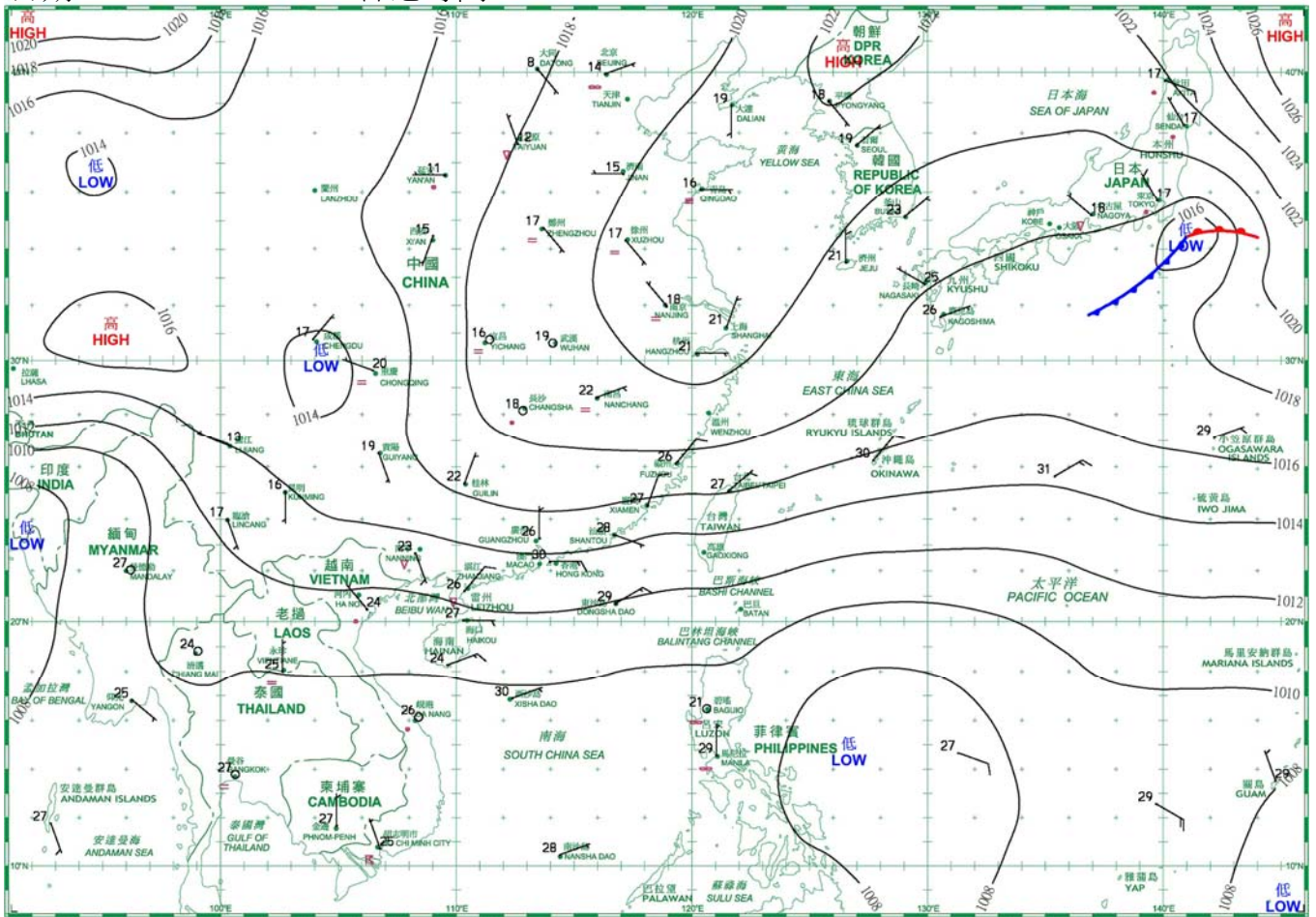
日期/Date: 05.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



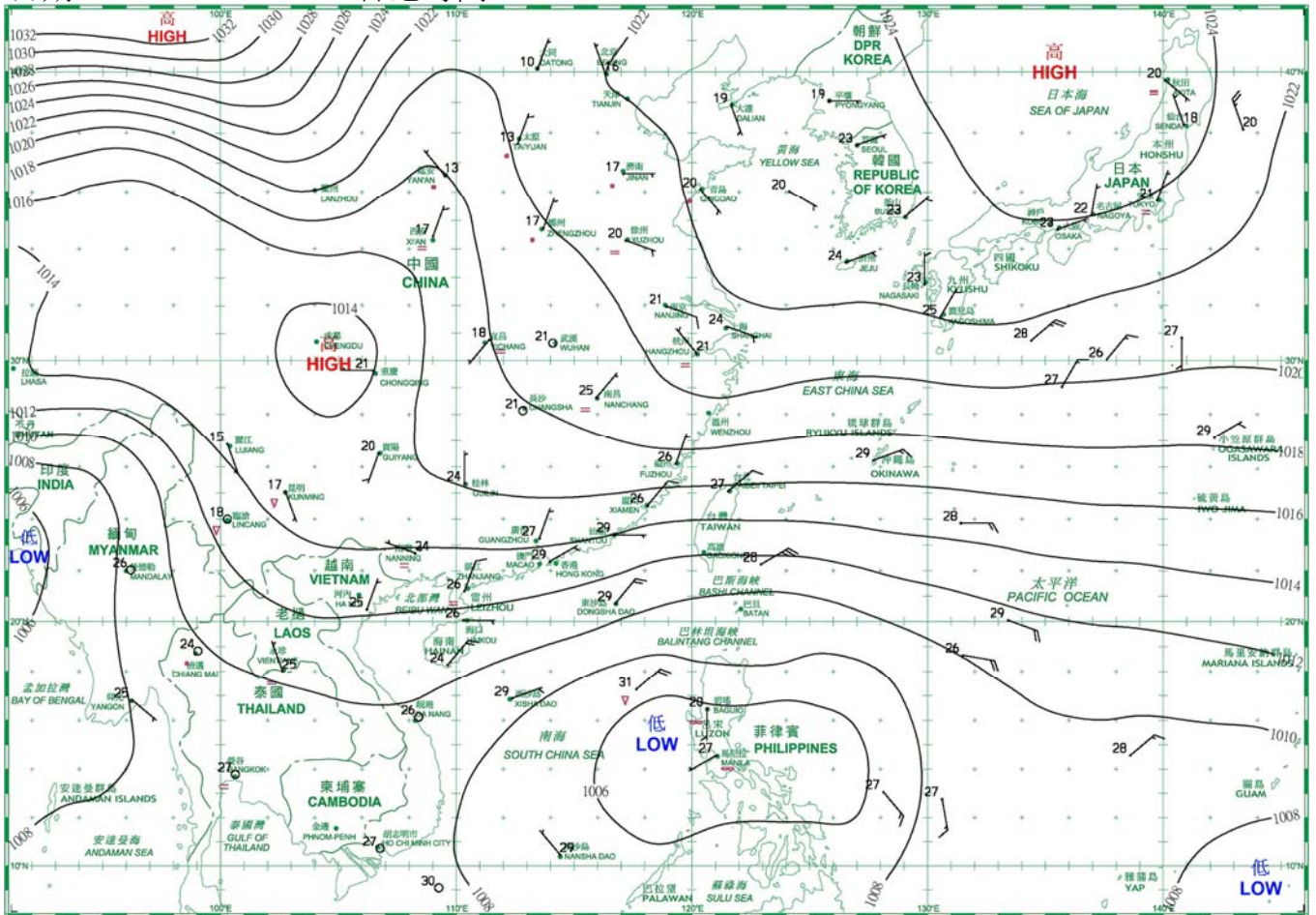
日期/Date: 06.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



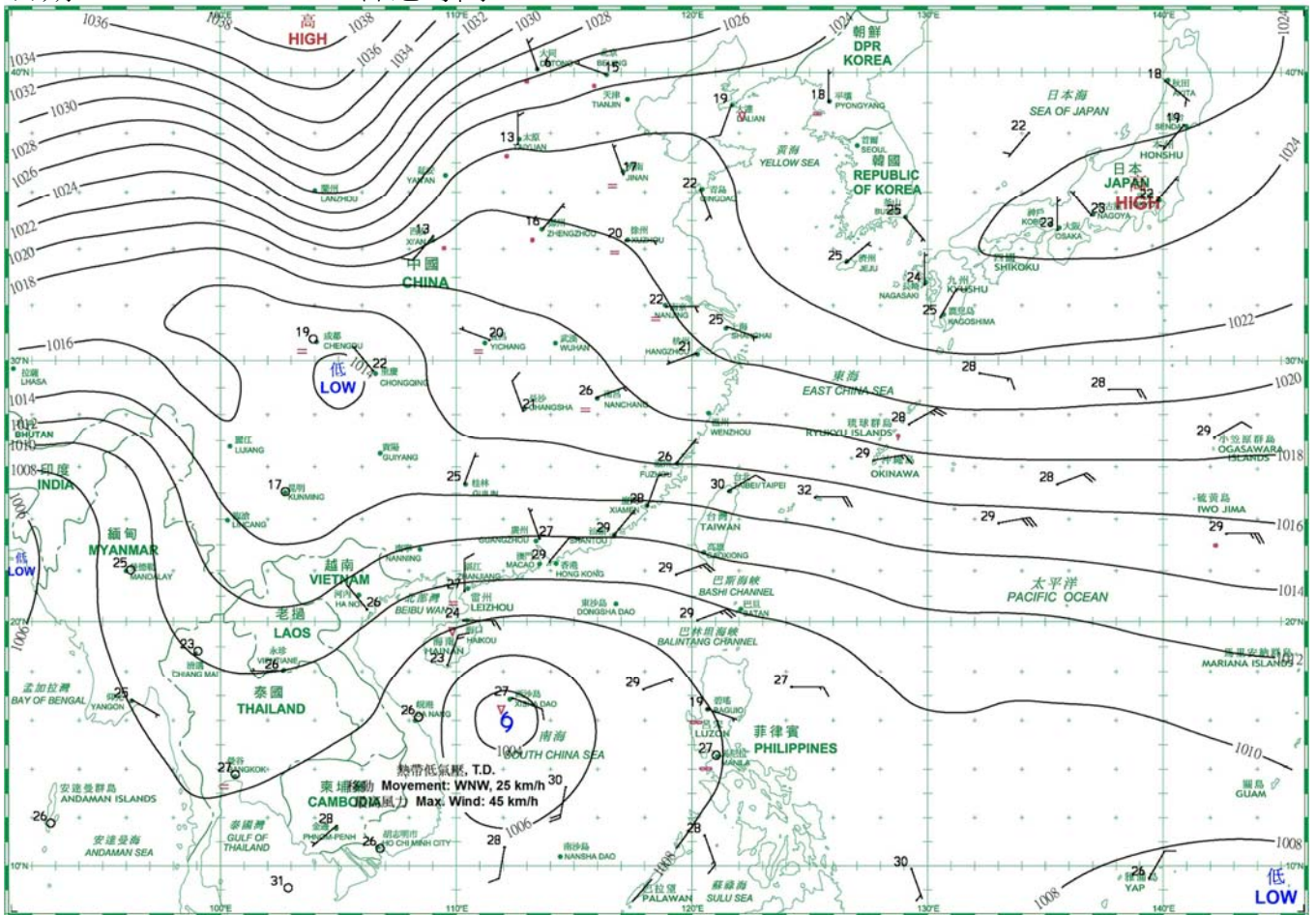
日期/Date: 07.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



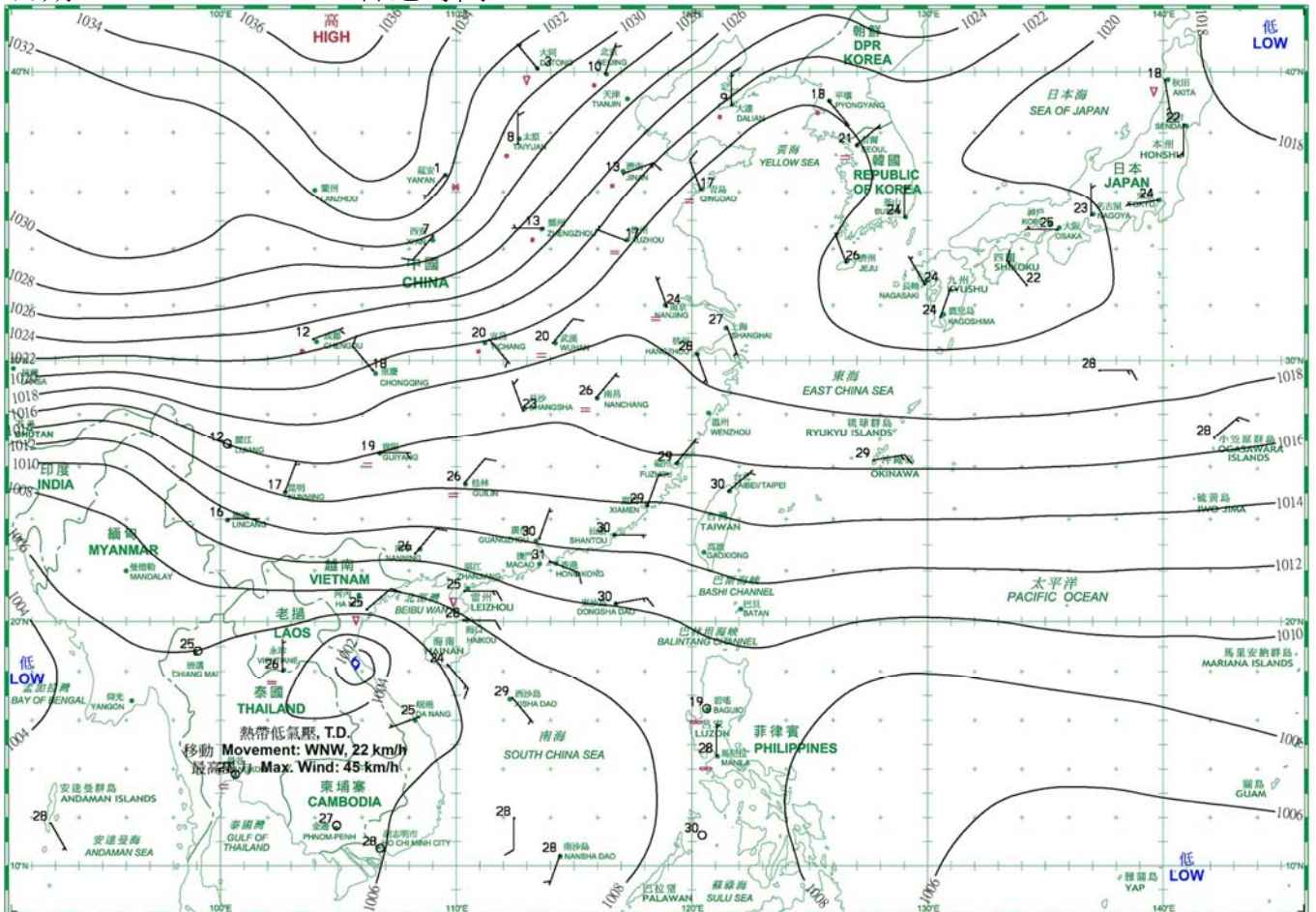
日期/Date: 08.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



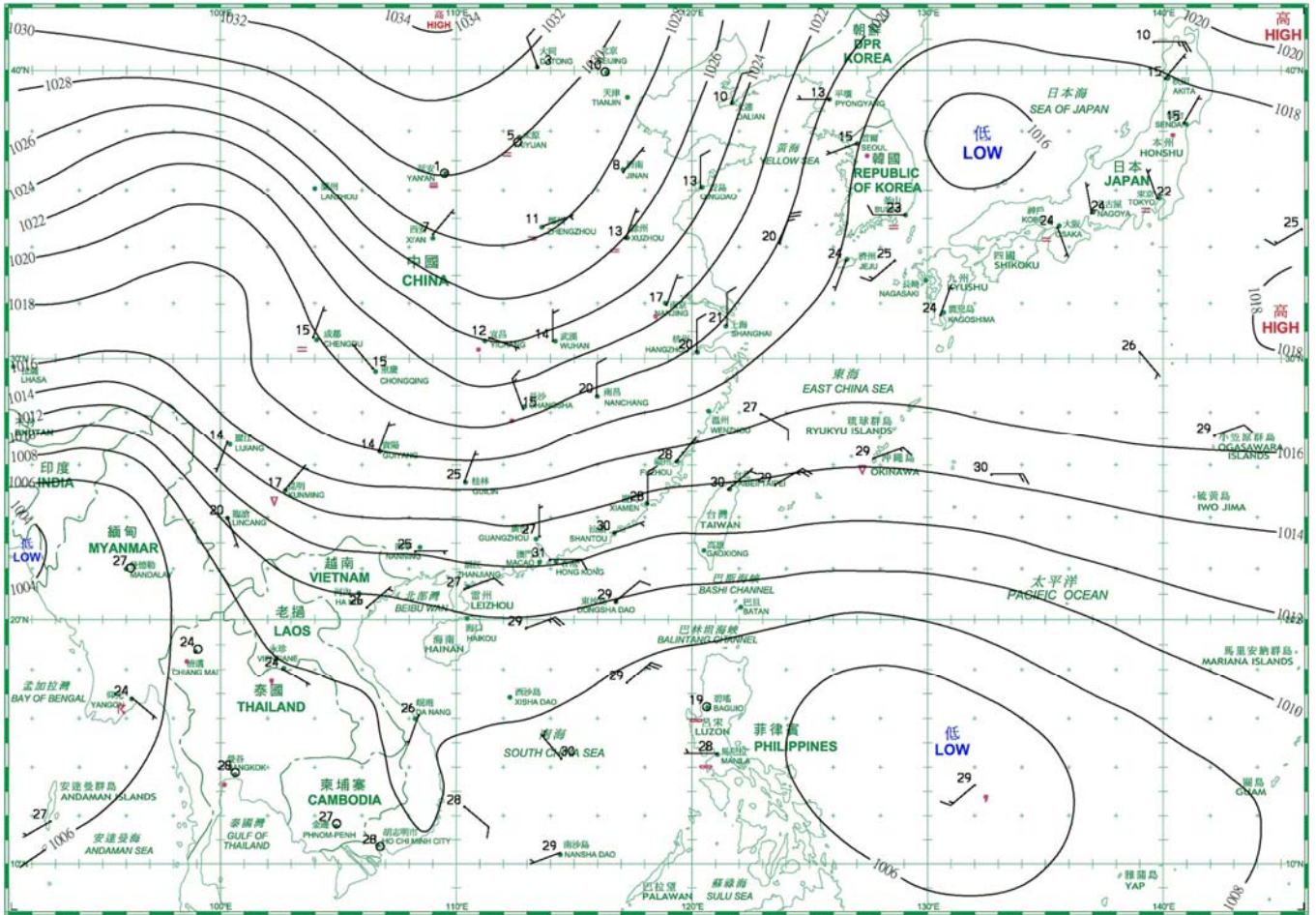
日期/Date: 09.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



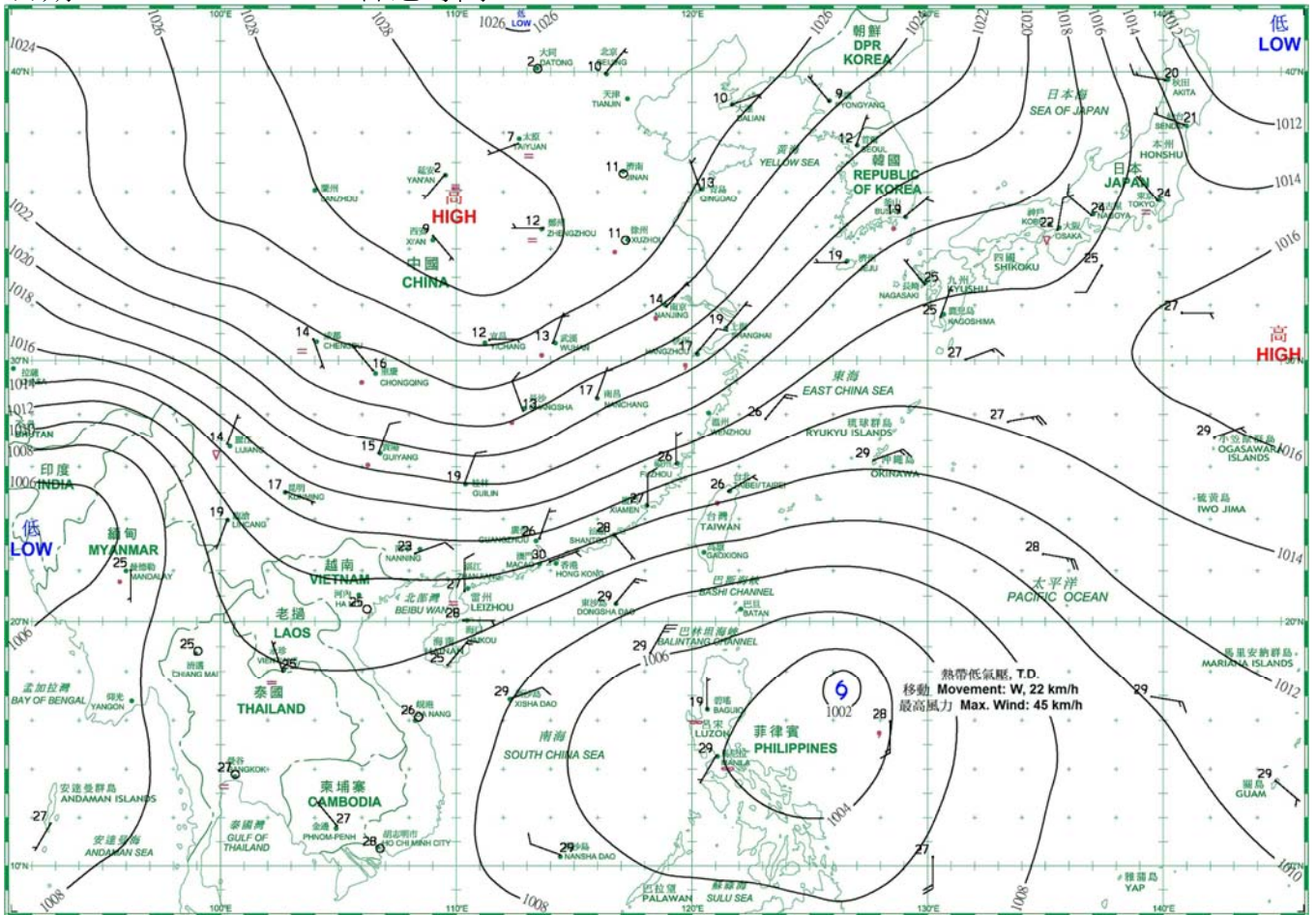
日期/Date: 10.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



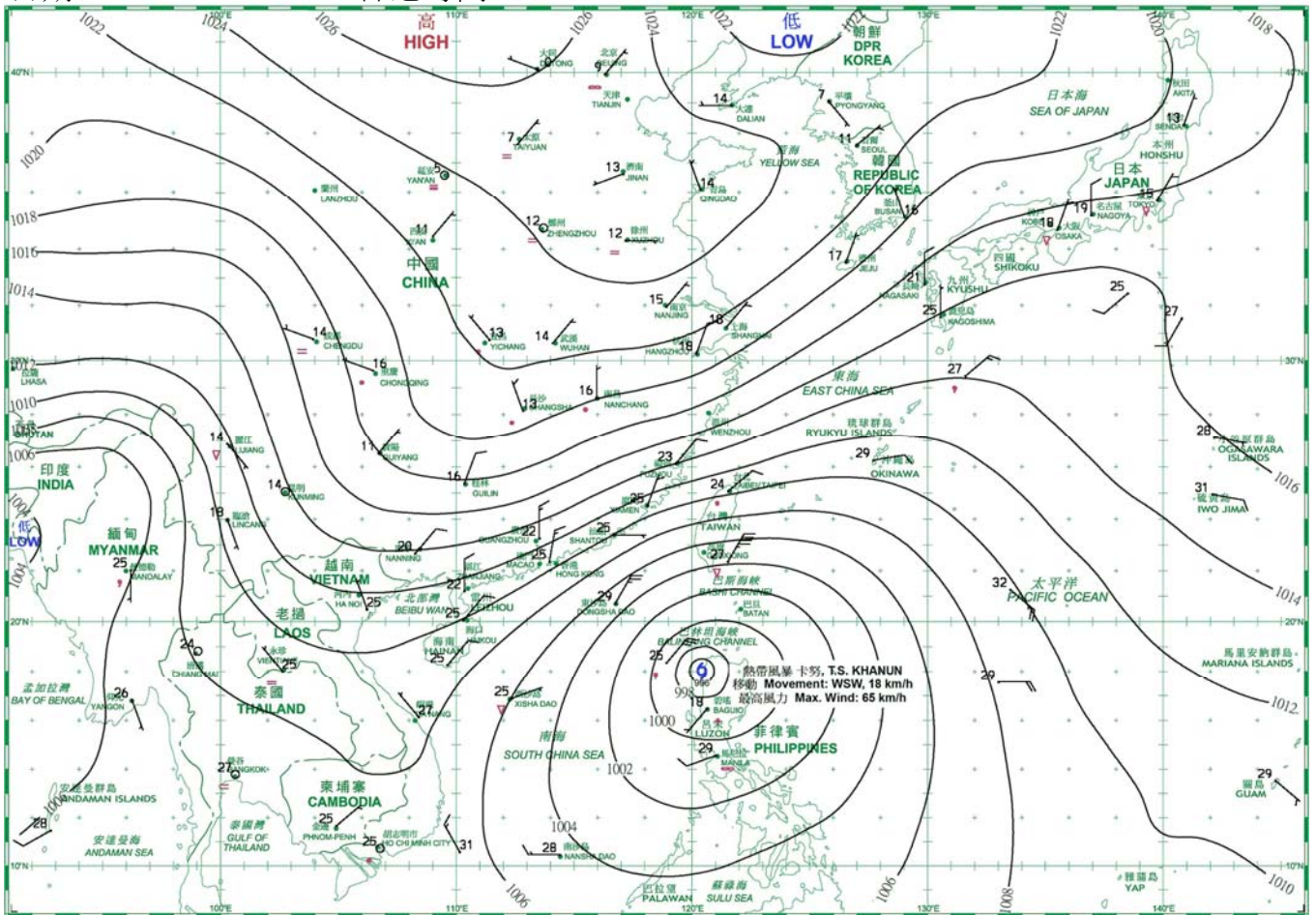
日期/Date: 11.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



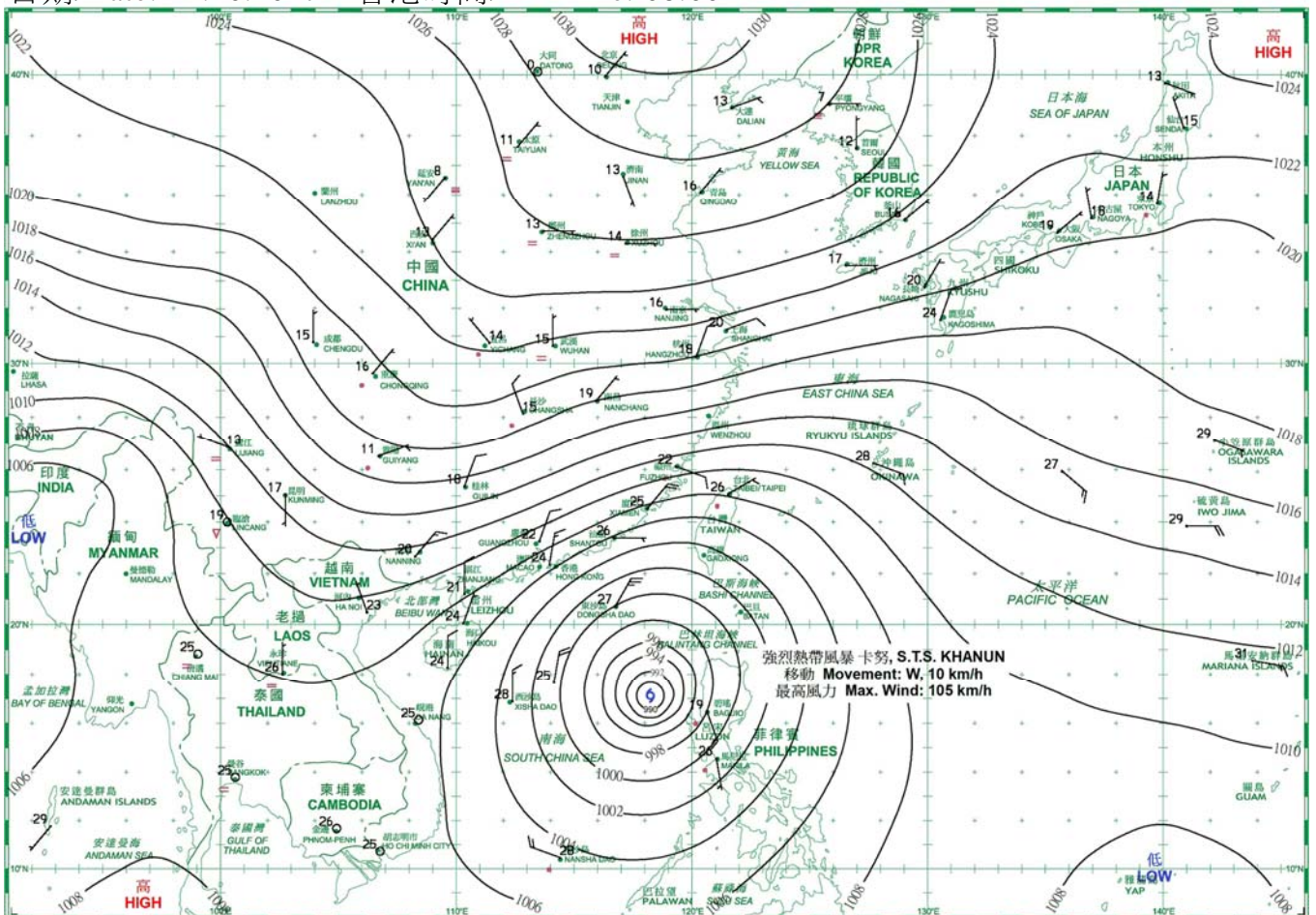
日期/Date: 12.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



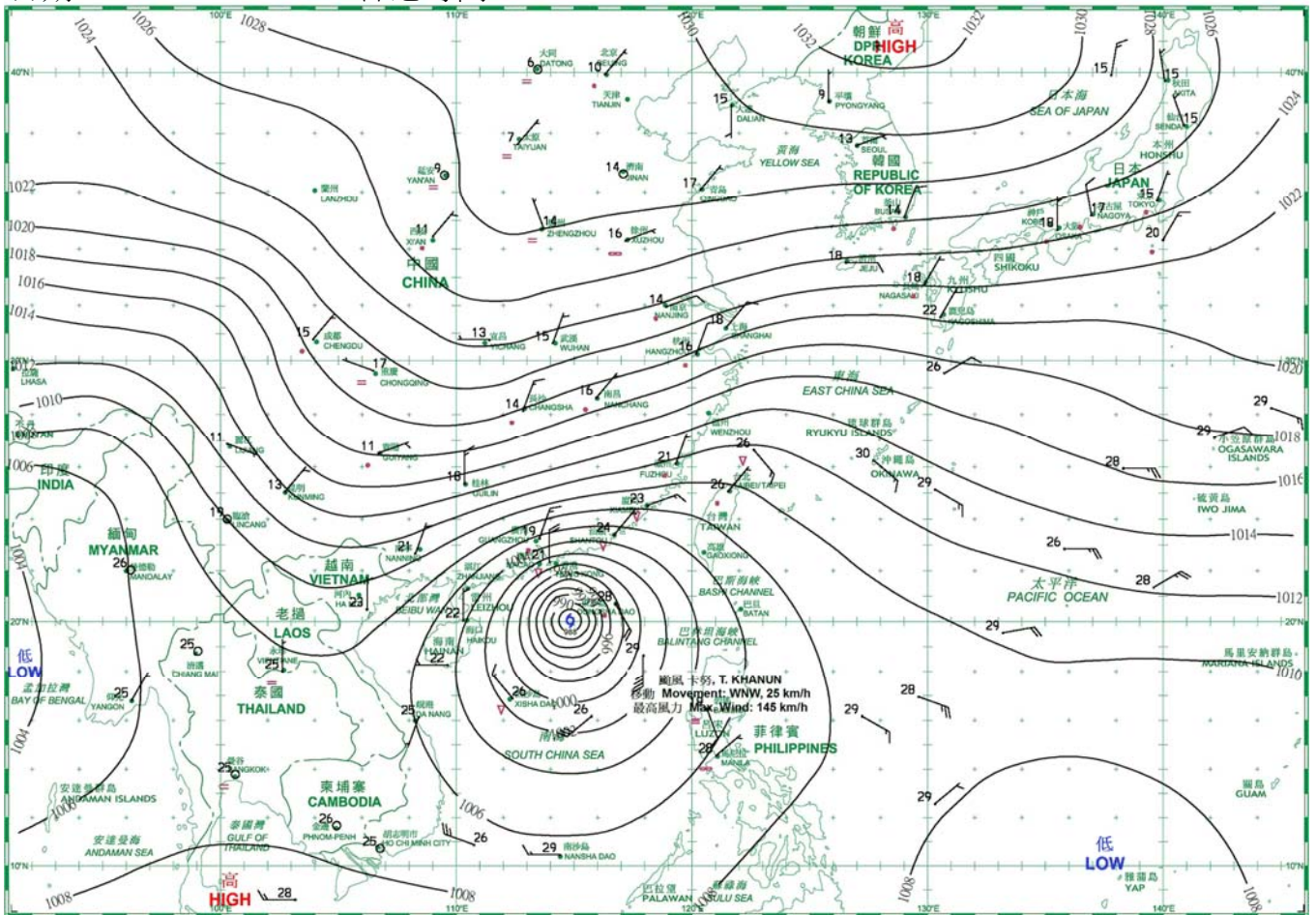
日期/Date: 13.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



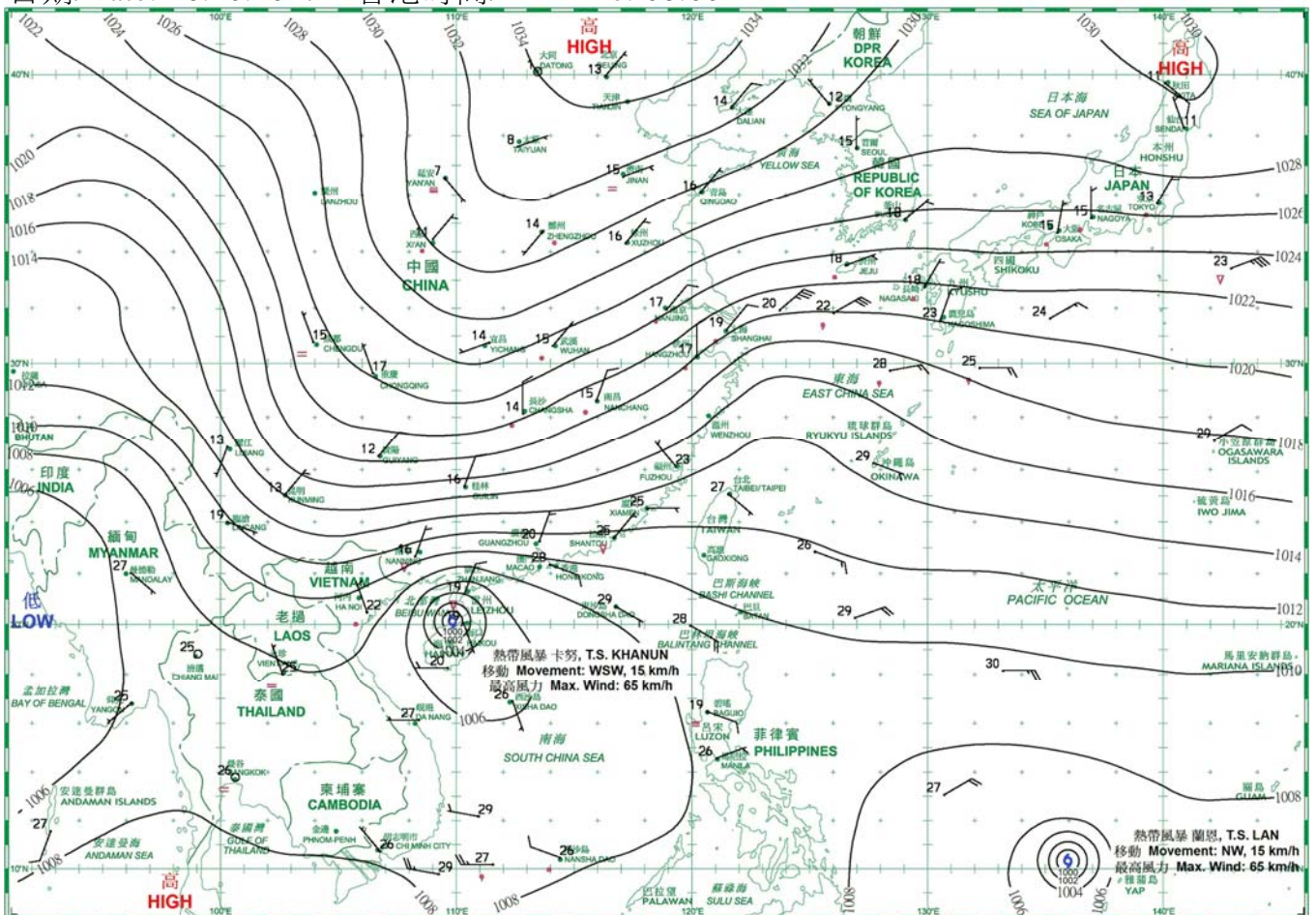
日期/Date: 14.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



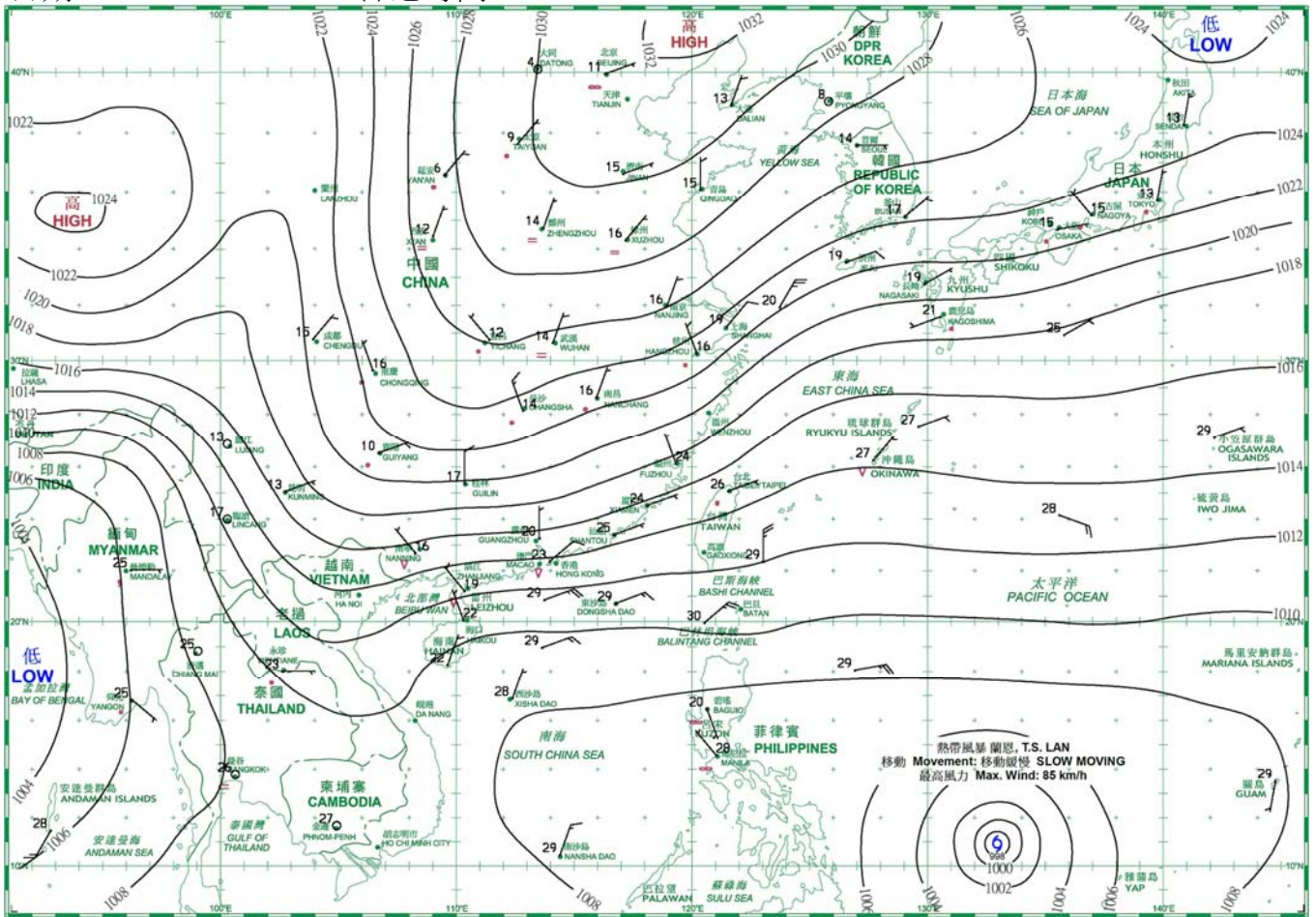
日期/Date: 15.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



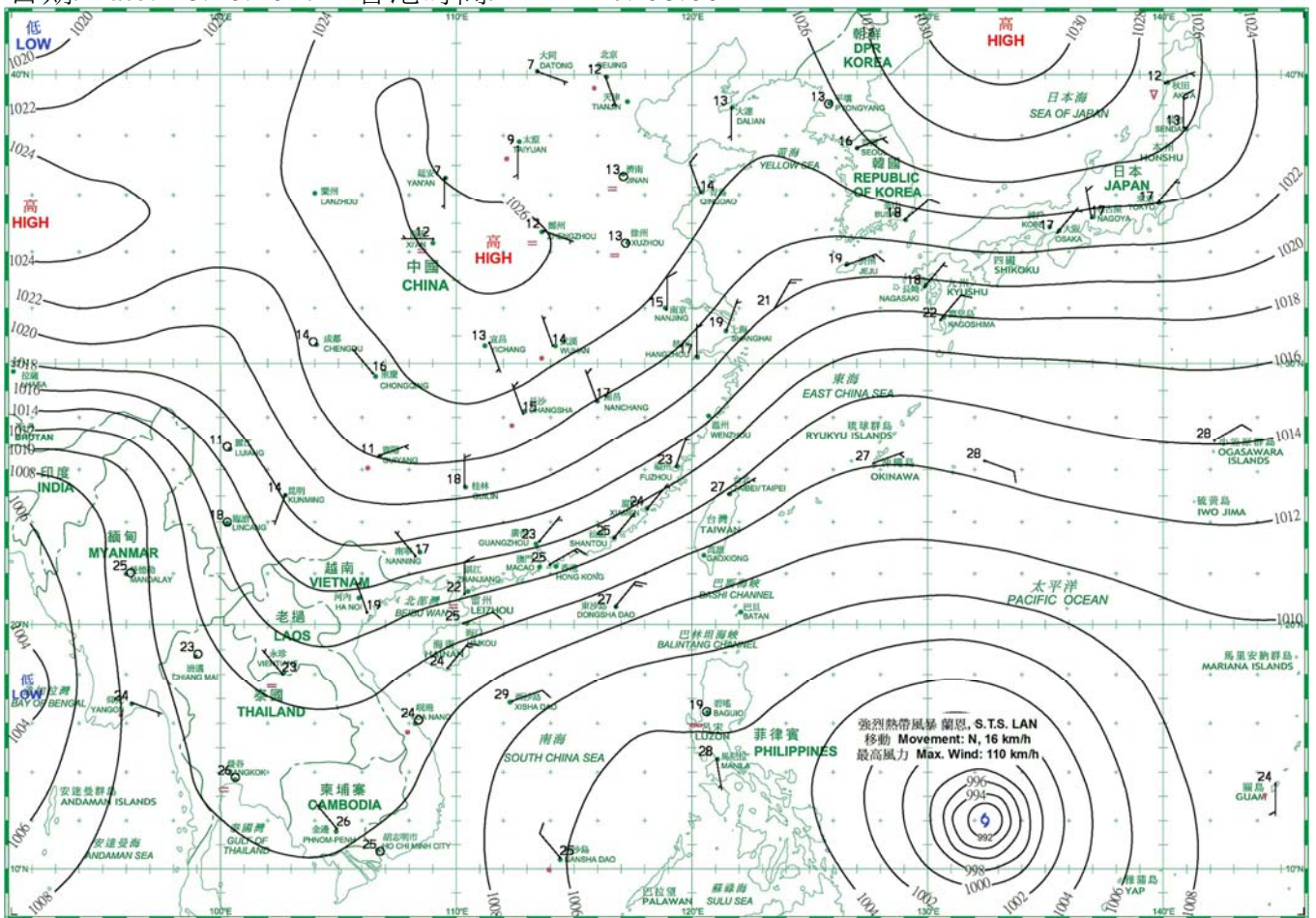
日期/Date: 16.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



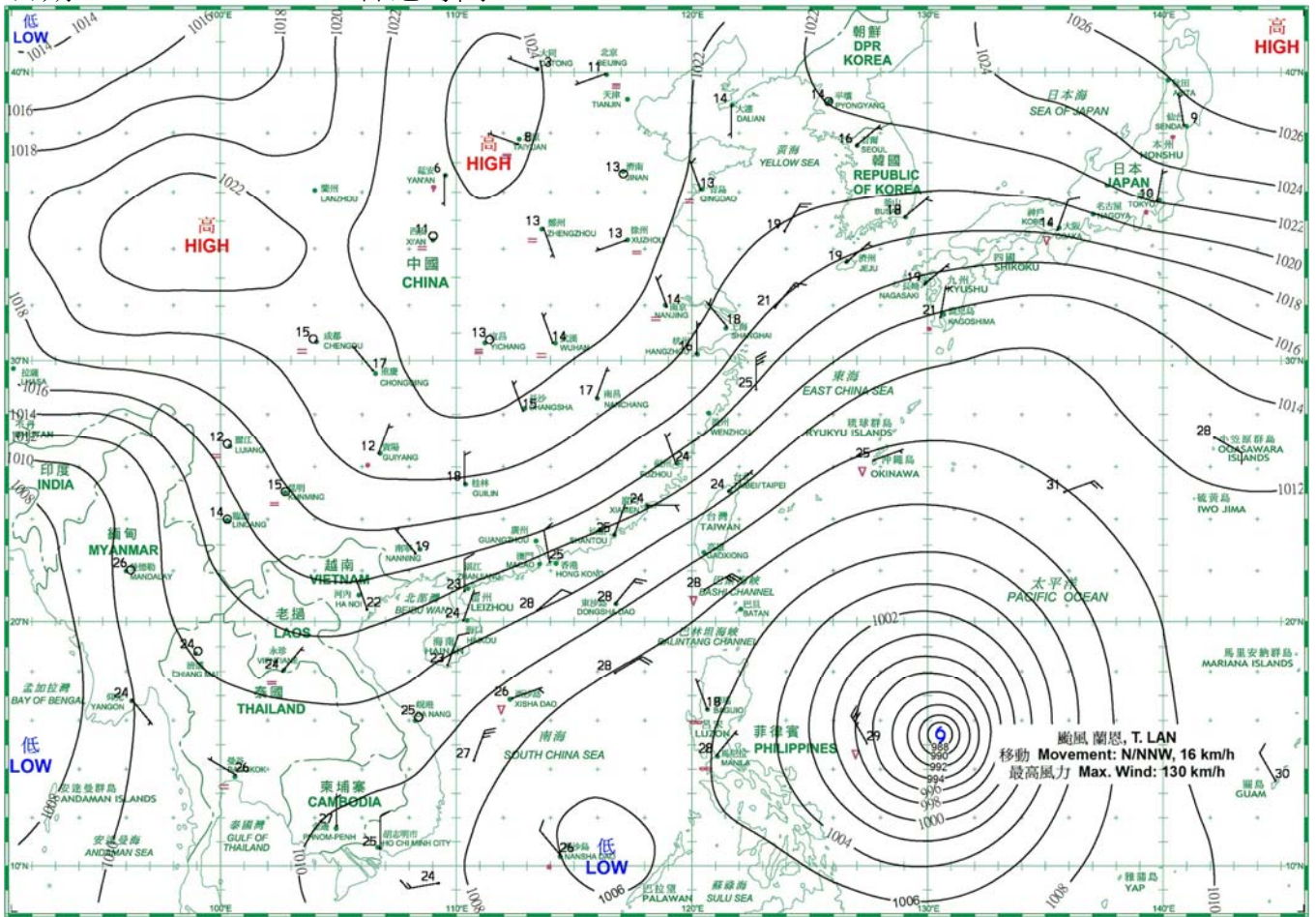
日期/Date: 17.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



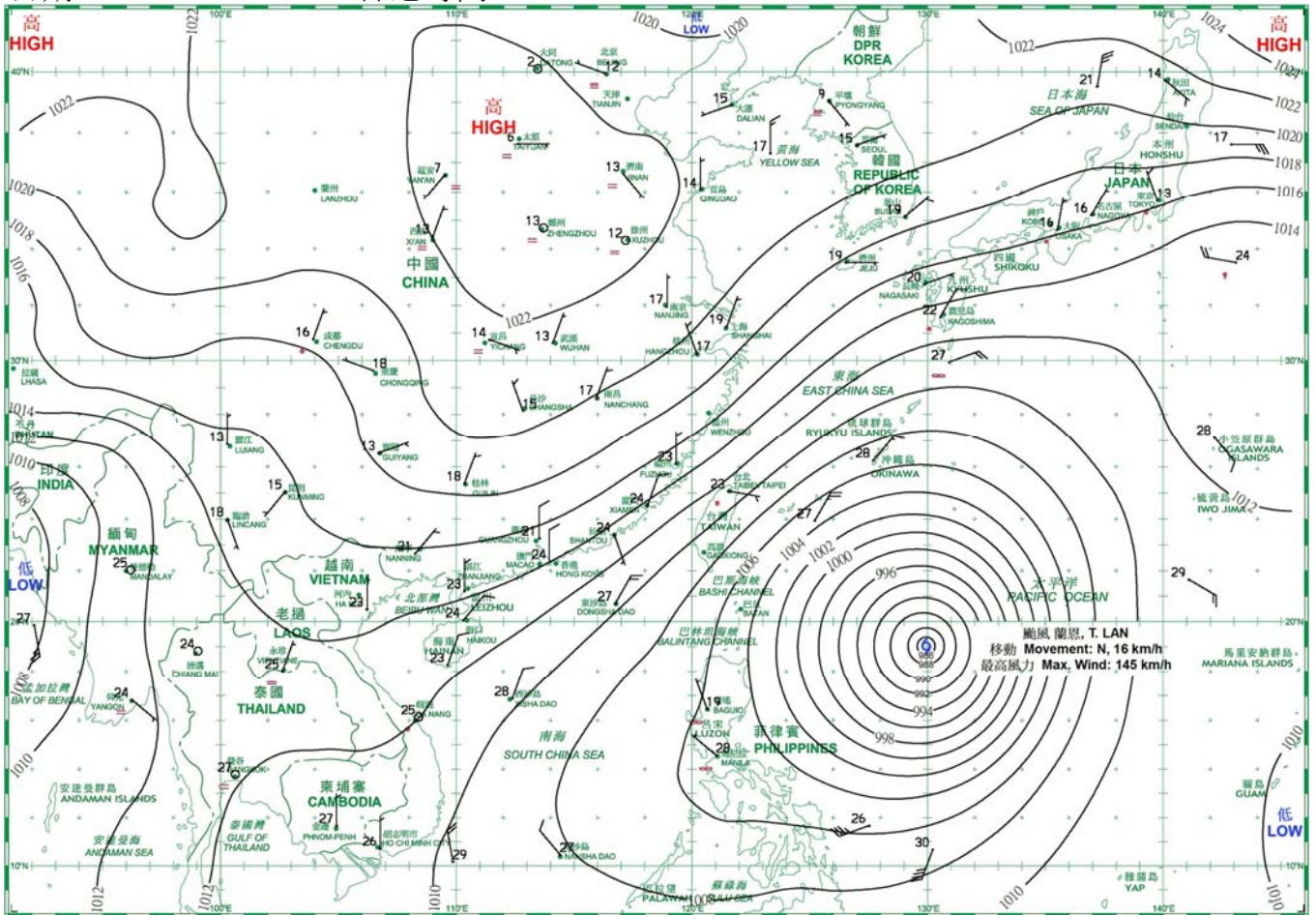
日期/Date: 18.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



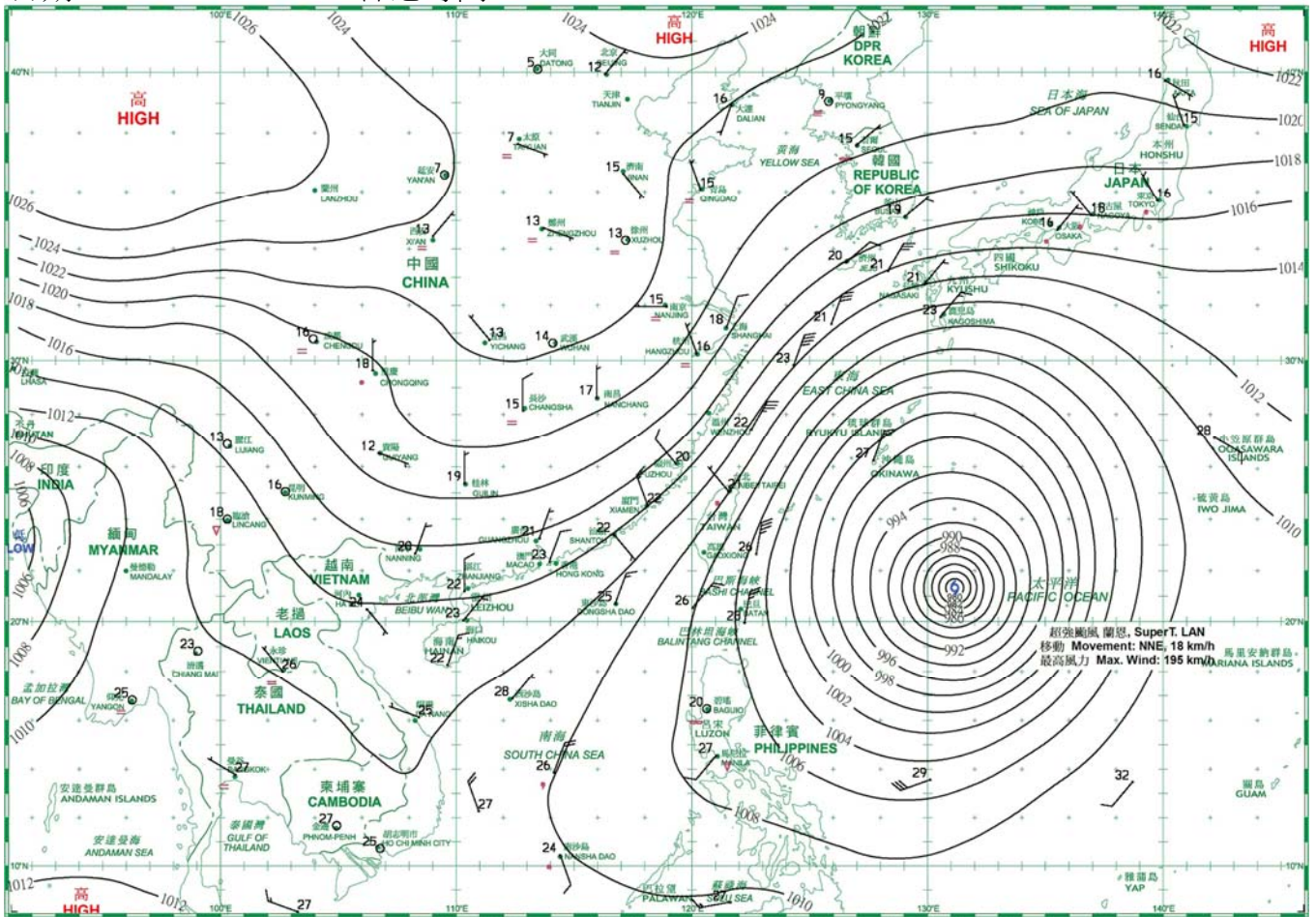
日期/Date: 19.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



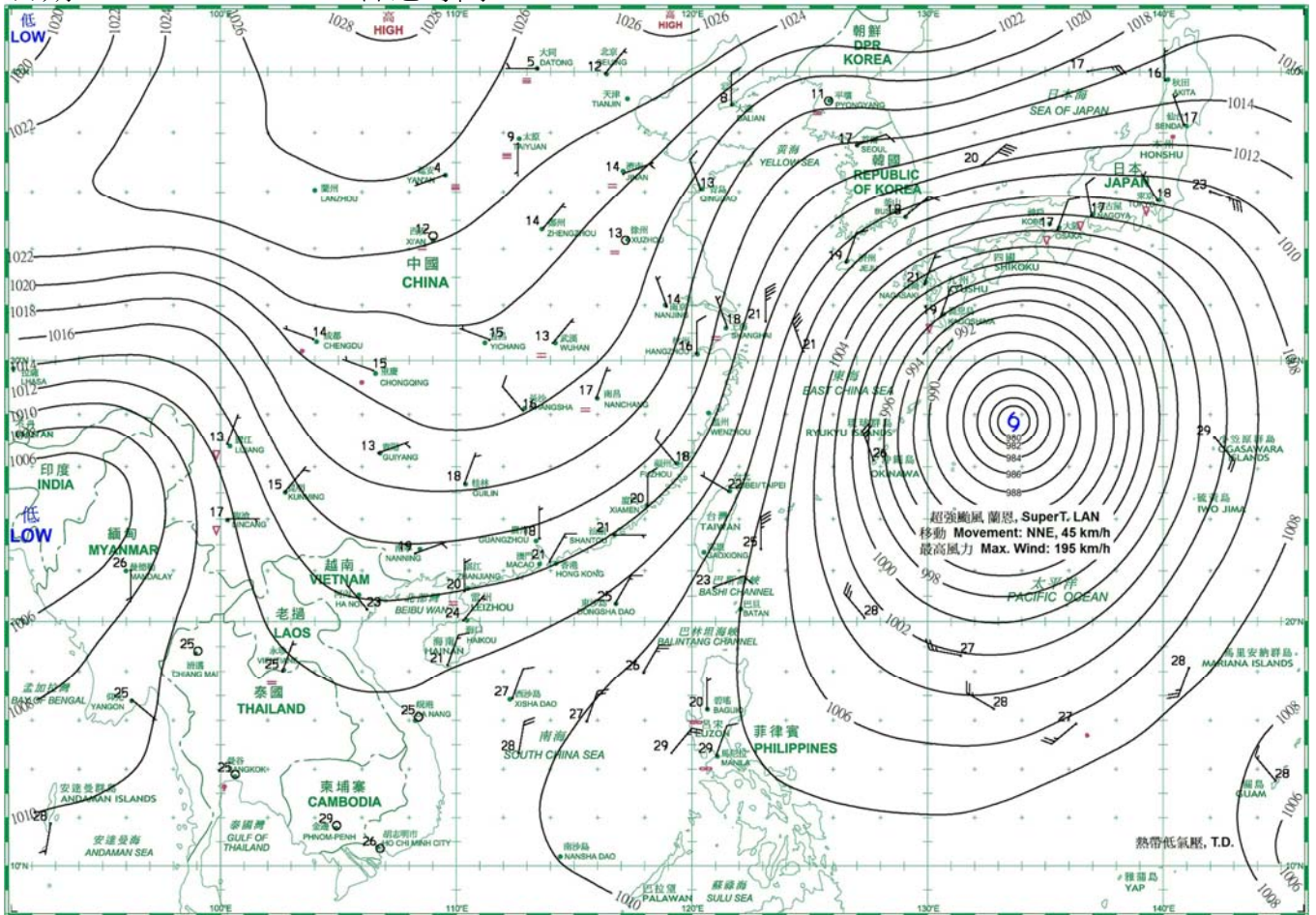
日期/Date: 20.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



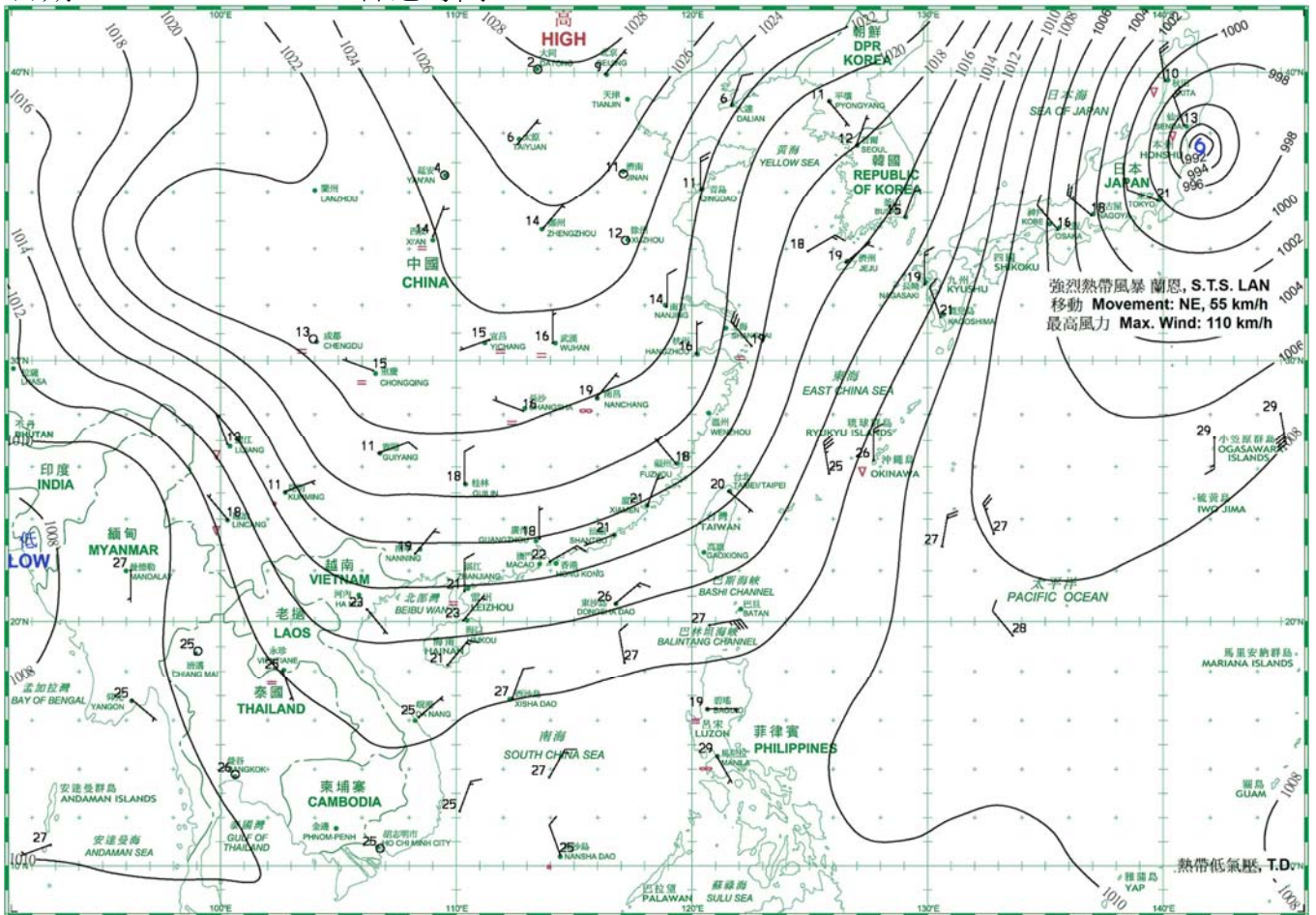
日期/Date: 21.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



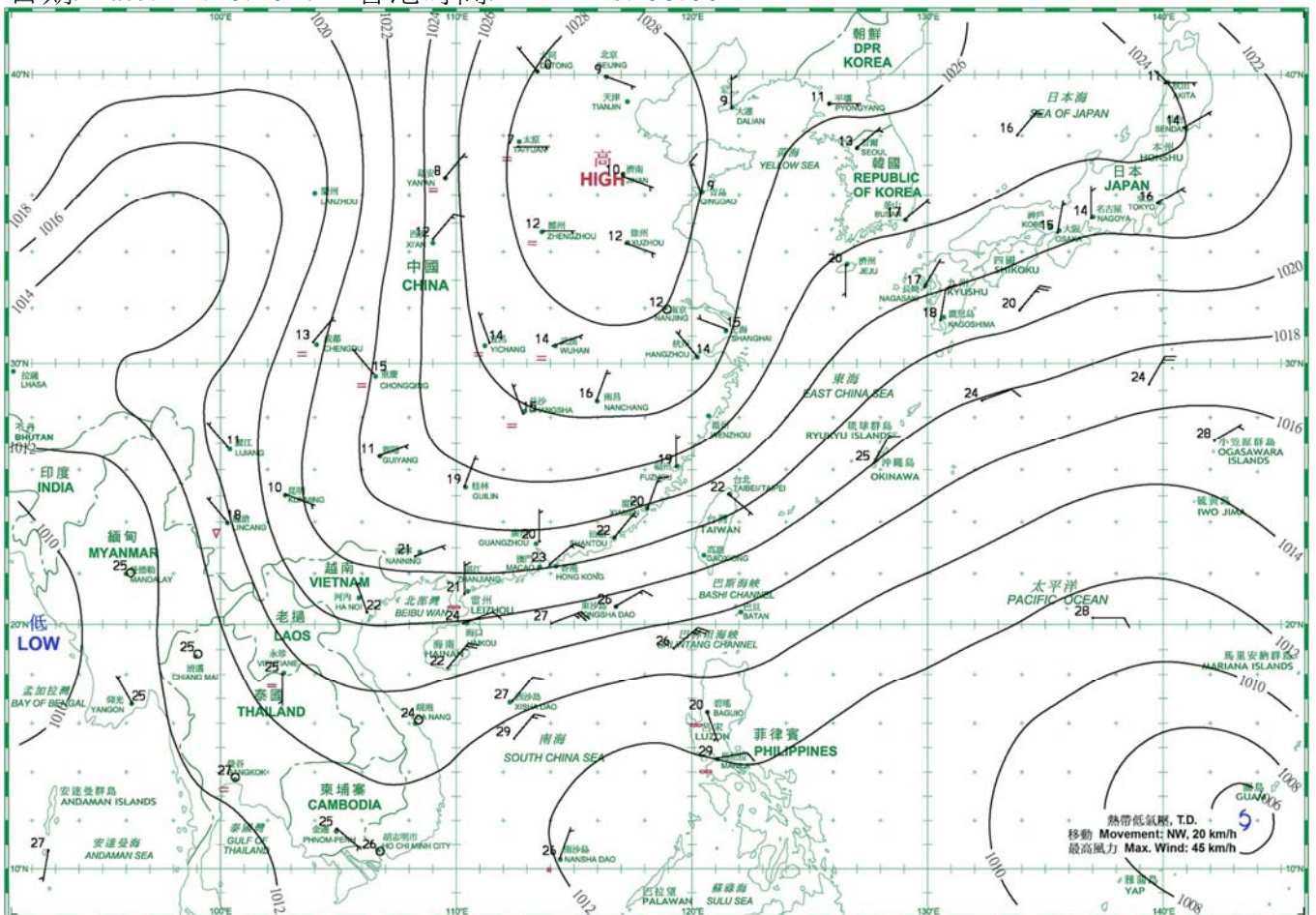
日期/Date: 22.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



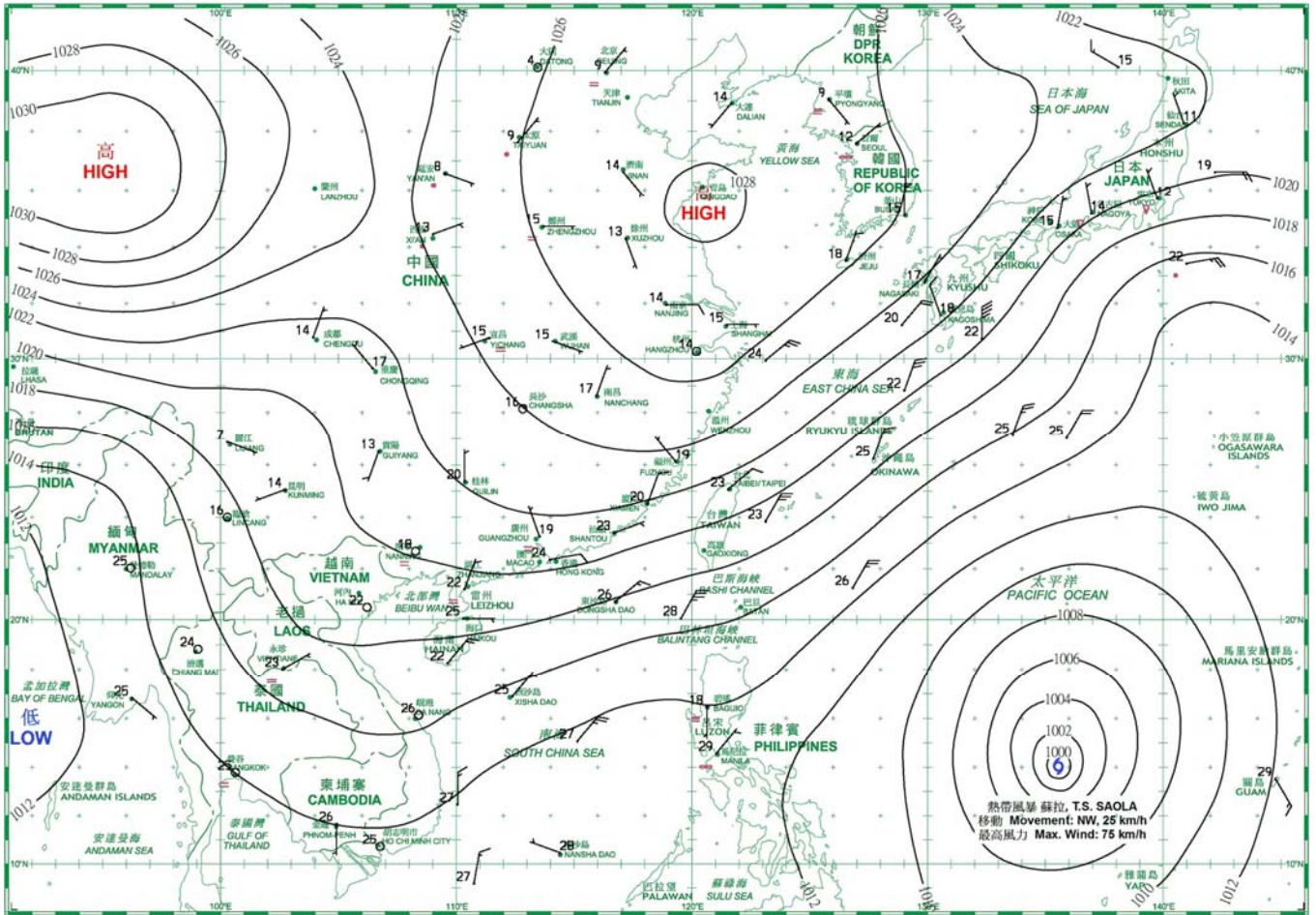
日期/Date: 23.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



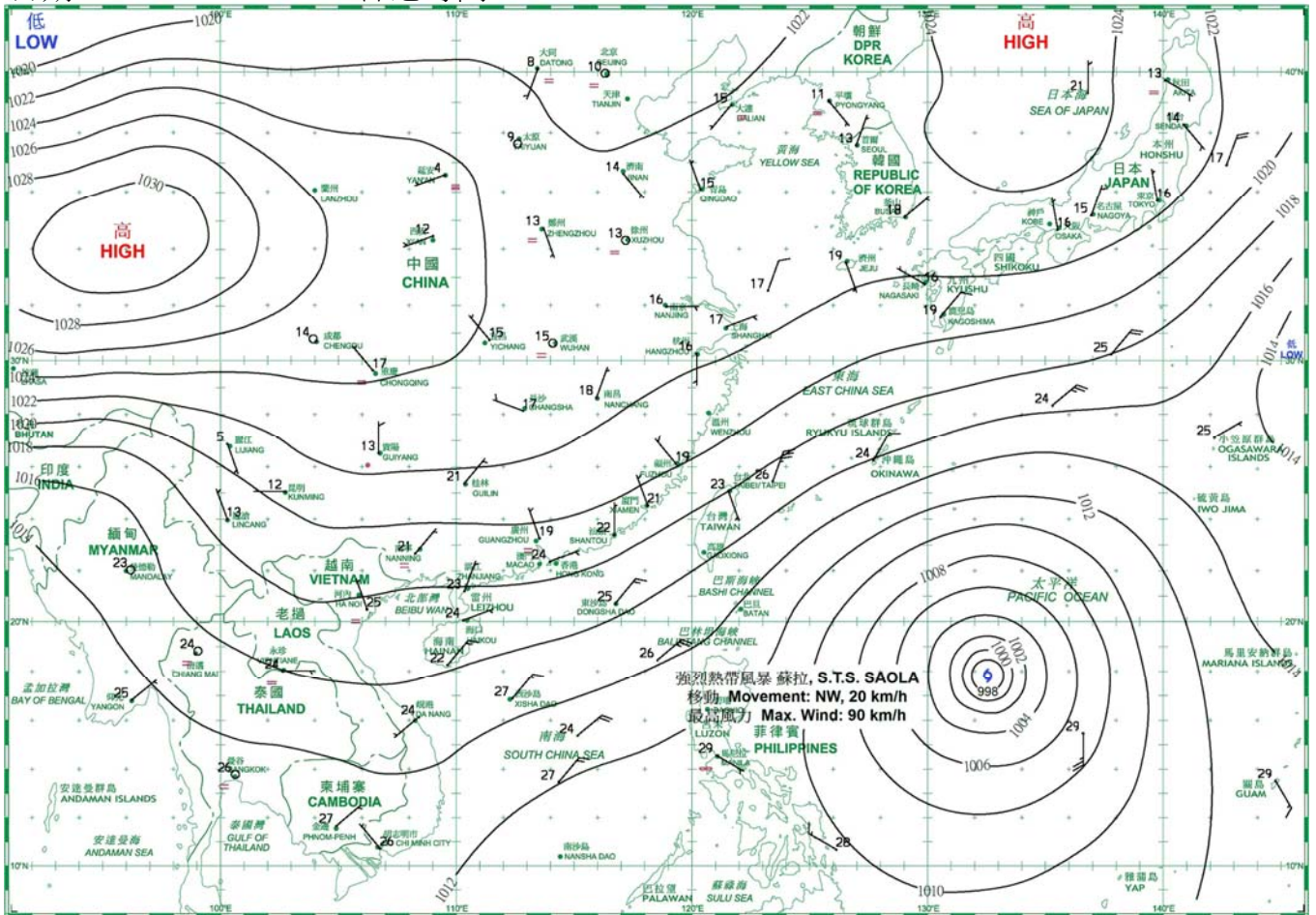
日期/Date: 24.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



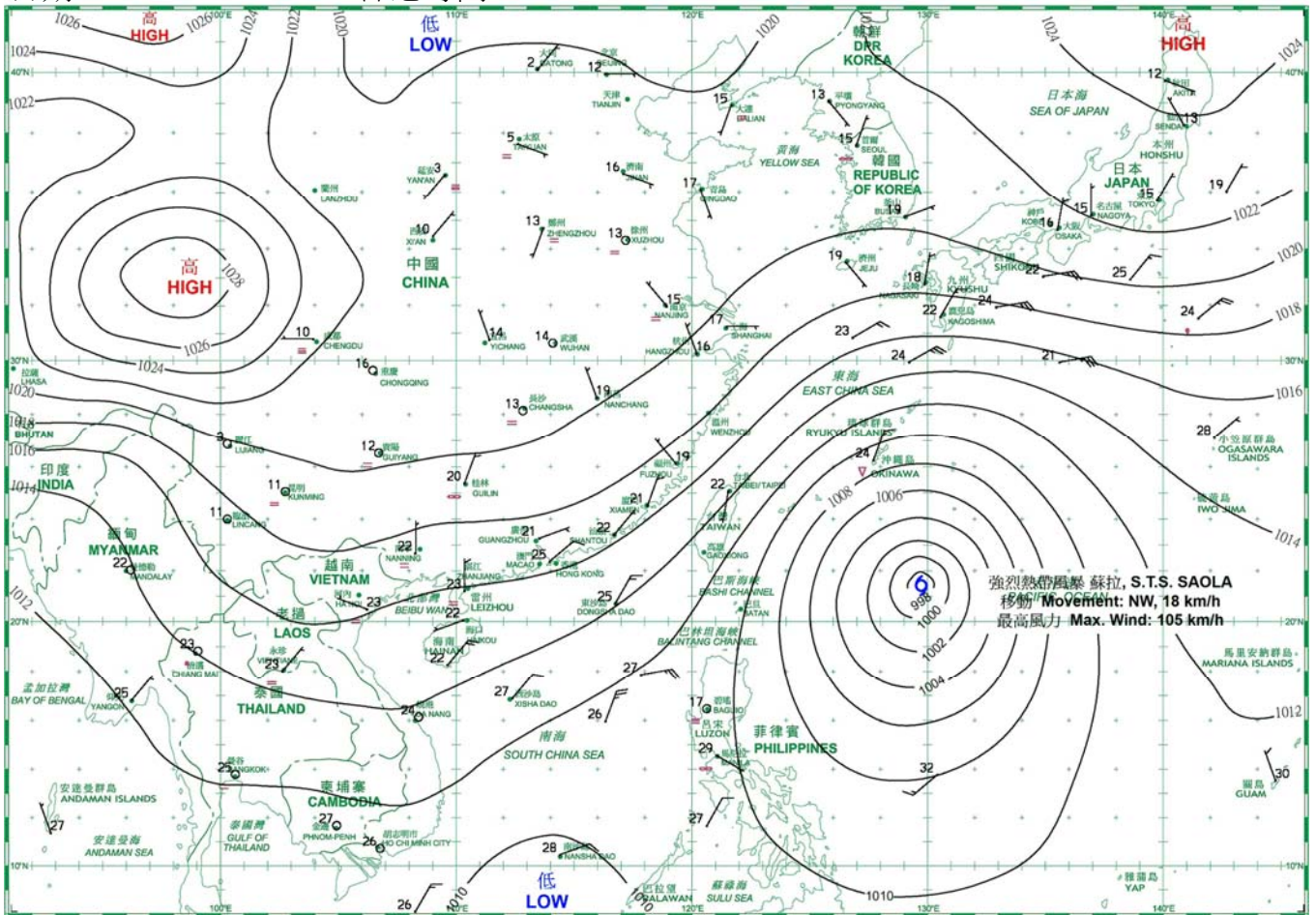
日期/Date: 25.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



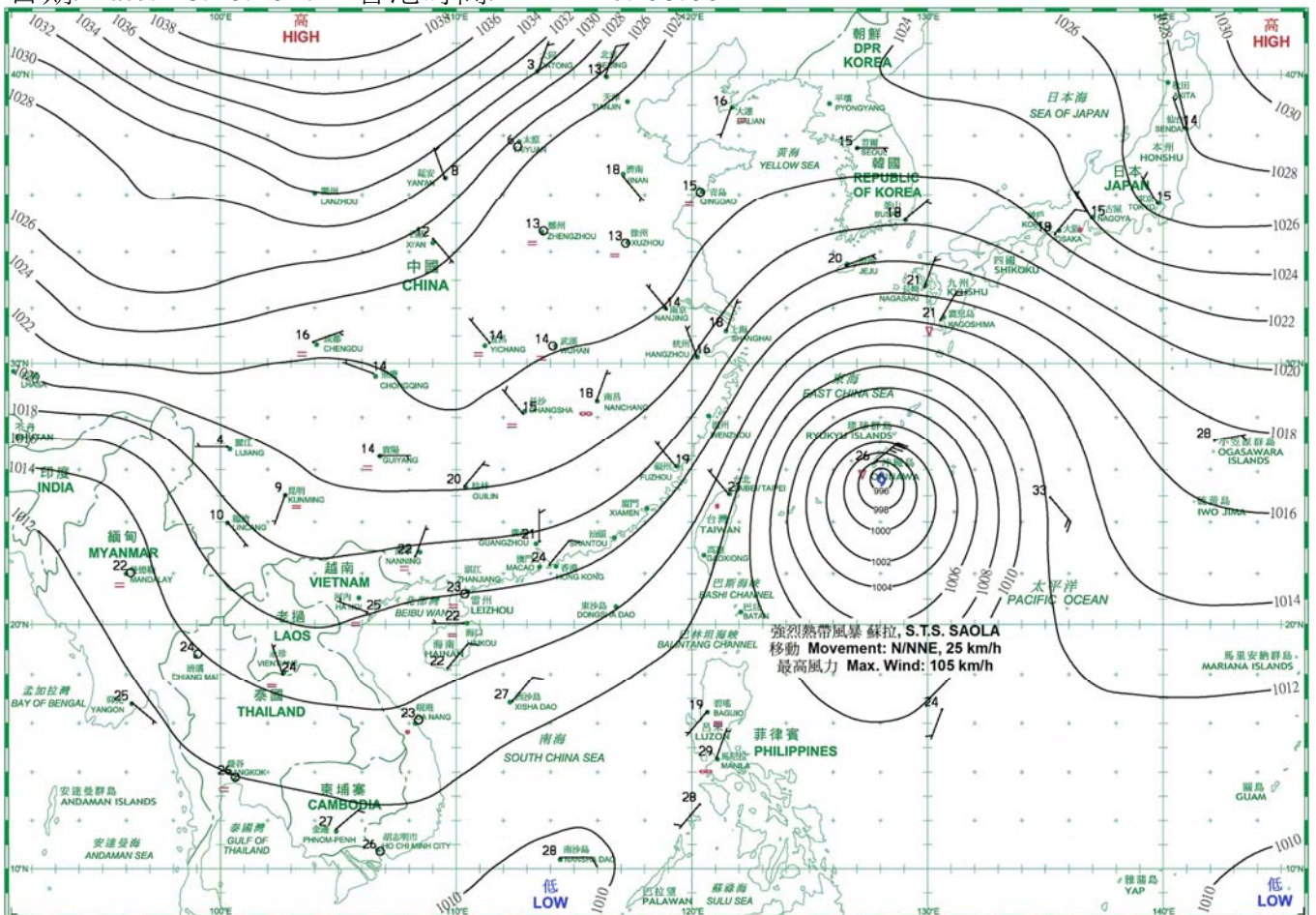
日期/Date: 26.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



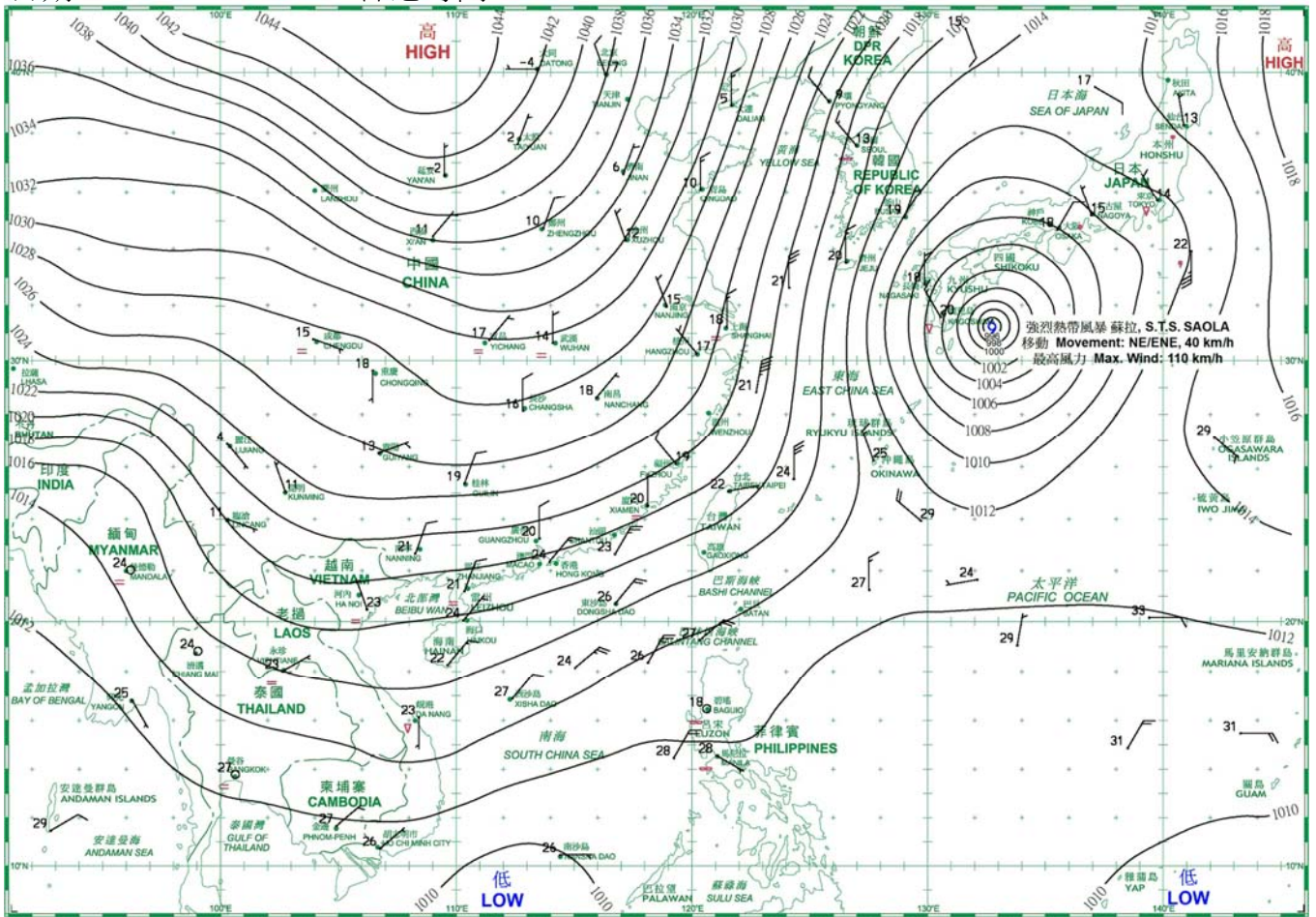
日期/Date: 27.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



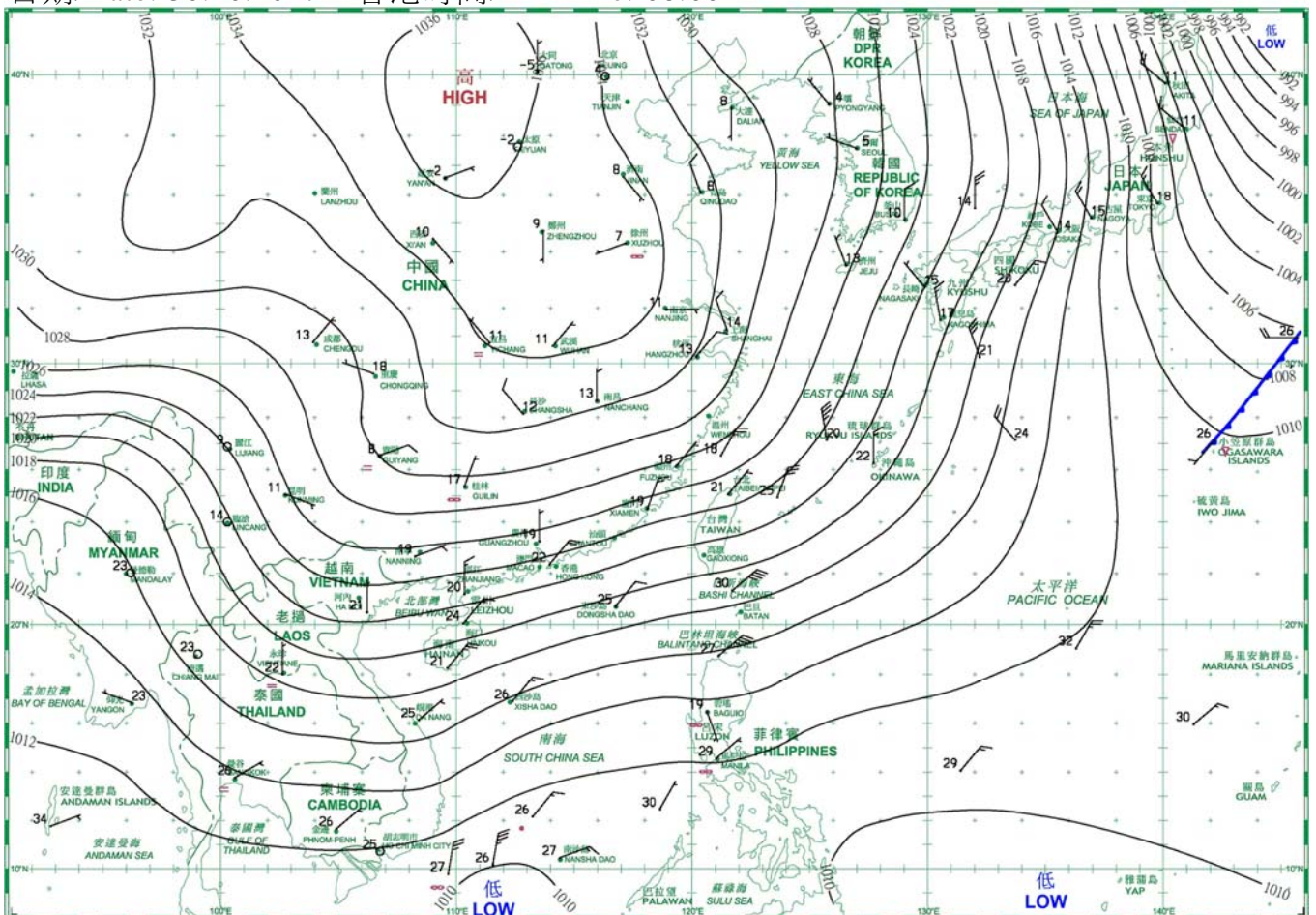
日期/Date: 28.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00

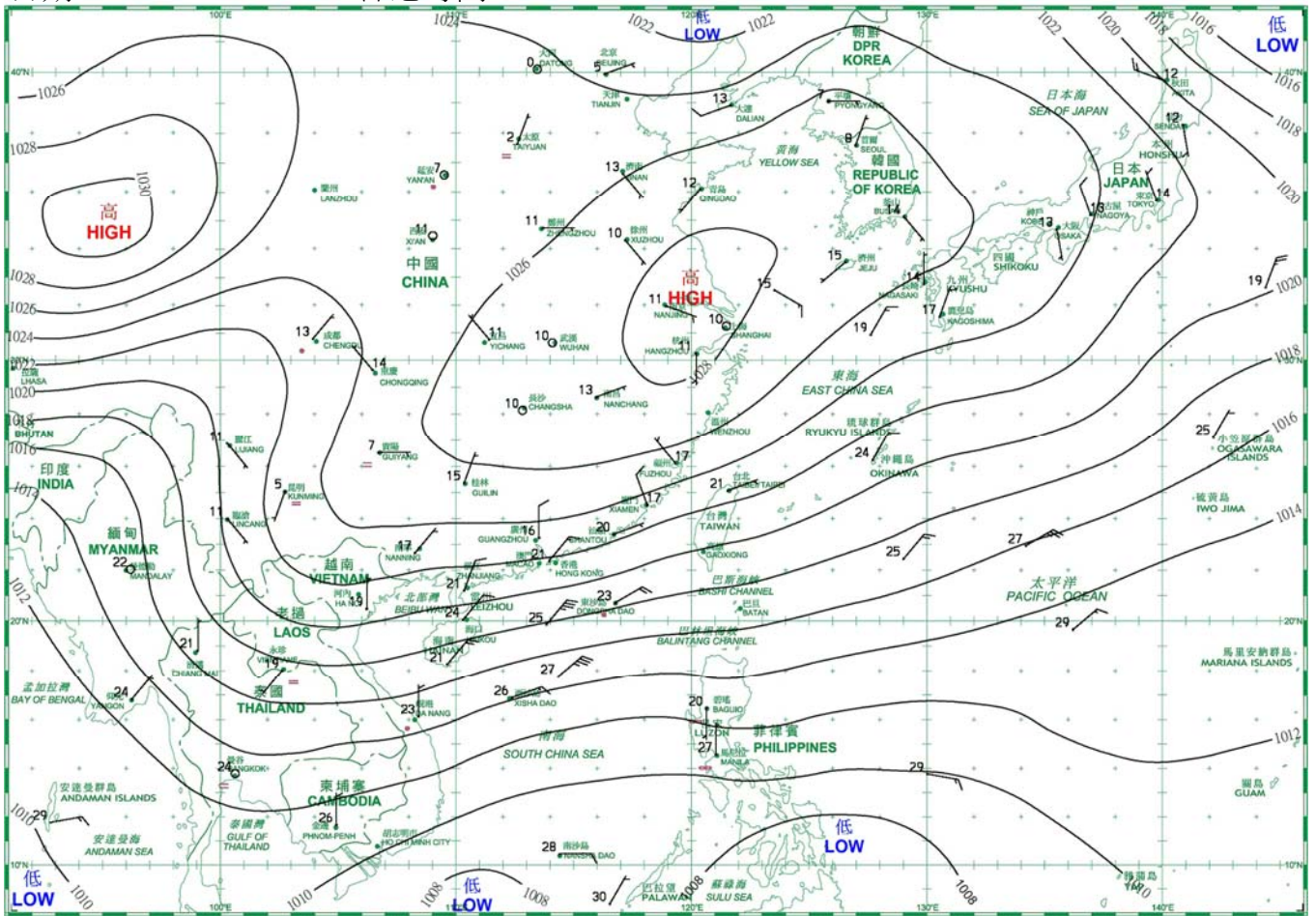


日期/Date: 29.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 30.10.2017 香港時間/HK Time: 08:00





4.1.1 二零一七年十月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), October 2017

| 日期 Date | 平均氣壓 Mean Pressure | 氣 溫 Air Temperature | | | 平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature | 平均 相對濕度 Mean Relative Humidity | 平均雲量 Mean Amount of Cloud | 總雨量 Total Rainfall |
|---------------------|------------------------------|------------------------|------------|---------------|--|--------------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| | | 最高 Maximum | 平均 Mean | 最低 Minimum | | | | |
| 十月 October | 百帕斯卡 hPa | °C | °C | °C | °C | % | % | 毫米 mm |
| 1 | 1011.7 | 30.1 | 28.4 | 27.6 | 25.9 | 86 | 80 | 6.6 |
| 2 | 1011.1 | 32.7 | 29.2 | 26.4 | 26.0 | 83 | 66 | 3.6 |
| 3 | 1012.3 | 33.5 | 30.1 | 28.3 | 25.8 | 78 | 52 | - |
| 4 | 1014.0 | 31.0 | 28.7 | 27.5 | 25.3 | 82 | 76 | 9.5 |
| 5 | 1013.3 | 30.3 | 28.5 | 27.5 | 23.8 | 76 | 76 | Tr |
| 6 | 1013.1 | 31.1 | 28.9 | 27.4 | 23.9 | 75 | 83 | 0.2 |
| 7 | 1013.0 | 31.7 | 29.3 | 27.9 | 24.2 | 74 | 76 | - |
| 8 | 1011.8 | 31.5 | 28.9 | 27.3 | 23.9 | 75 | 82 | - |
| 9 | 1010.1 | 30.9 | 29.4 | 28.1 | 23.6 | 71 | 85 | Tr |
| 10 | 1010.8 | 32.3 | 29.8 | 28.6 | 24.5 | 74 | 69 | Tr |
| 11 | 1011.2 | 32.5 | 29.8 | 28.3 | 24.4 | 73 | 43 | 0.2 |
| 12 | 1009.9 | 32.7 | 29.5 | 27.6 | 23.1 | 69 | 69 | - |
| 13 | 1007.9 | 30.6 | 27.0 | 24.5 | 19.5 | 64 | 59 | - |
| 14 | 1004.5 | 25.6 | 24.5 | 21.9 | 18.1 | 68 | 88 | 0.4 |
| 15 | 1000.3 | 26.9 | 23.3 | 20.4 | 21.3 | 89 | 89 | 20.7 |
| 16 | 1008.1 | 27.5 | 26.7 | 25.6 | 25.0 | 91 | 88 | 17.1 |
| 17 | 1012.2 | 27.6 | 25.8 | 24.7 | 23.4 | 87 | 89 | 41.3 |
| 18 | 1013.0 | 29.5 | 26.2 | 24.0 | 21.1 | 74 | 67 | Tr |
| 19 | 1011.9 | 27.9 | 25.4 | 23.4 | 19.7 | 71 | 70 | - |
| 20 | 1012.1 | 27.8 | 24.1 | 22.3 | 18.1 | 69 | 72 | - |
| 21 | 1012.1 | 27.2 | 23.6 | 21.6 | 16.2 | 64 | 33 | - |
| 22 | 1012.4 | 26.3 | 22.9 | 20.2 | 14.7 | 60 | 9 | - |
| 23 | 1015.6 | 27.7 | 23.7 | 20.8 | 15.9 | 62 | 6 | - |
| 24 | 1018.5 | 27.3 | 24.4 | 22.5 | 17.3 | 65 | 14 | - |
| 25 | 1018.8 | 26.4 | 24.1 | 22.7 | 18.1 | 69 | 18 | Tr |
| 26 | 1016.3 | 28.1 | 24.4 | 22.1 | 18.7 | 71 | 18 | - |
| 27 | 1013.9 | 28.6 | 24.9 | 22.1 | 16.4 | 60 | 40 | - |
| 28 | 1014.8 | 28.0 | 24.8 | 22.5 | 14.9 | 54 | 21 | - |
| 29 | 1018.0 | 27.0 | 24.1 | 21.7 | 13.9 | 53 | 31 | - |
| 30 | 1020.9 | 25.0 | 22.7 | 20.5 | 13.0 | 55 | 55 | Tr |
| 31 | 1019.7 | 25.0 | 22.0 | 19.0 | 14.1 | 61 | 51 | Tr |
| 平均/總值 Mean/Total | 1012.7 | 29.0 | 26.3 | 24.4 | 20.4 | 71 | 57 | 99.6 |
| 正常* Normal* | 1014.1 | 27.8 | 25.5 | 23.7 | 20.2 | 73 | 58 | 100.9 |
| 觀測站 Station | 天文台 Hong Kong Observatory | | | | | | | |

天文台於十月十五日 15 時 0 分錄得本月最低氣壓 996.2 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 996.2 hectopascals at 1500 HKT on 15 October.

天文台於十月三日 13 時 8 分錄得本月最高氣溫 33.5 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 33.5 °C at 1308 HKT on 3 October.

天文台於十月三十一日 6 時 47 分錄得本月最低氣溫 19.0 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 19.0 °C at 0647 HKT on 31 October.

京士柏於十月四日 12 時 29 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 182 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at King's Park was 182 millimetres per hour at 1229 HKT on 4 October.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal10.htm>)

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal10.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零一七年十月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), October 2017

| 日期 Date | 出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility# | 總日照 Total Bright Sunshine | 每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation | 總蒸發量 Total Evaporation | 盛行風向 Prevailing Wind Direction | 平均風速 Mean Wind Speed |
|---------------------|---|---------------------------------|--|------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| 十月 October | 小時 hours | 小時 hours | 兆焦耳/米 ² MJ/m ² | 毫米 mm | 度 degrees | 公里/小時 km/h |
| 1 | 0 | 2.9 | 11.23 | 3.3 | 090 | 28.5 |
| 2 | 0 | 8.7 | 20.73 | 4.0 | 090 | 21.6 |
| 3 | 0 | 9.7 | 21.62 | 4.6 | 090 | 18.3 |
| 4 | 0 | 2.4 | 9.90 | 5.7 | 080 | 35.7 |
| 5 | 0 | 6.7 | 15.27 | 3.2 | 070 | 38.8 |
| 6 | 0 | 8.9 | 18.67 | 4.3 | 070 | 36.4 |
| 7 | 0 | 8.5 | 18.83 | 4.5 | 070 | 39.7 |
| 8 | 0 | 6.8 | 15.49 | 4.0 | 070 | 36.8 |
| 9 | 0 | 3.8 | 11.57 | 3.4 | 070 | 53.3 |
| 10 | 0 | 9.0 | 17.68 | 4.1 | 070 | 38.9 |
| 11 | 0 | 10.4 | 22.74 | 4.6 | 070 | 31.9 |
| 12 | 0 | 8.4 | 19.55 | 5.9 | 080 | 24.8 |
| 13 | 0 | 10.7 | 22.15 | 6.1 | 360 | 34.8 |
| 14 | 0 | - | 5.82 | 3.0 | 350 | 51.5 |
| 15 | 0 | 0.3 | 6.11 | 0.4 | 360 | 65.7 |
| 16 | 0 | 1.5 | 7.80 | 1.9 | 070 | 42.3 |
| 17 | 0 | 0.6 | 6.53 | 1.9 | 060 | 44.6 |
| 18 | 0 | 9.6 | 19.99 | 4.5 | 360 | 25.2 |
| 19 | 0 | 5.0 | 12.95 | 3.8 | 350 | 33.5 |
| 20 | 0 | 4.6 | 14.30 | 4.0 | 360 | 34.4 |
| 21 | 0 | 10.5 | 20.54 | 4.7 | 360 | 33.3 |
| 22 | 0 | 10.4 | 19.85 | 4.0 | 350 | 24.7 |
| 23 | 0 | 7.4 | 16.21 | 3.0 | 360 | 22.5 |
| 24 | 0 | 10.2 | 19.57 | 2.8 | 070 | 29.1 |
| 25 | 0 | 10.0 | 19.30 | 3.7 | 070 | 32.3 |
| 26 | 0 | 10.3 | 18.61 | 4.1 | 070 | 15.2 |
| 27 | 0 | 10.5 | 18.94 | 4.9 | 360 | 10.2 |
| 28 | 0 | 10.2 | 18.85 | 5.4 | 360 | 18.5 |
| 29 | 0 | 10.3 | 18.88 | 6.0 | 360 | 31.9 |
| 30 | 0 | 10.2 | 18.20 | 4.5 | 360 | 30.7 |
| 31 | 0 | 10.1 | 18.96 | 3.8 | 070 | 31.2 |
| 平均/總值 Mean/Total | 0 | 228.6 | 16.35 | 124.1 | 070 | 32.8 |
| 正常* Normal* | 137.1 § | 193.9 | 14.05 | 123.9 | 080 | 27.4 |
| 觀測站 Station | 香港國際機場 Hong Kong International Airport | 京士柏 King's Park | 橫瀾島 [^] Waglan Island [^] | | | |

橫瀾島於十月十五日 14 時 24 分錄得本月最高陣風 106 公里/小時，風向 050 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 106 kilometres per hour from 050 degrees at 1424 HKT on 15 October.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

[^] 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

[^] In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal10.htm>)

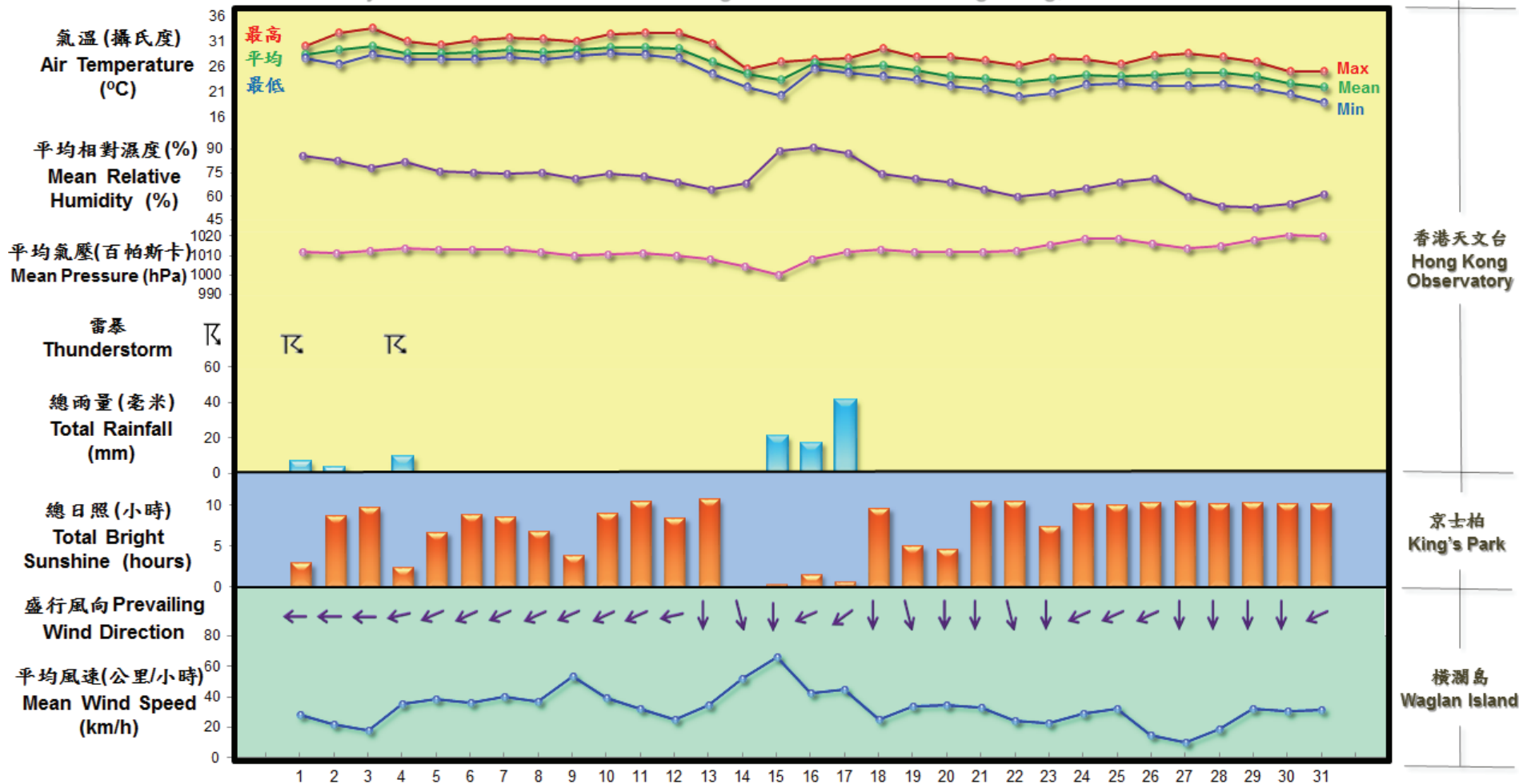
* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal10.htm>)

§ 1997-2016 平均值

§ 1997-2016 Mean value

4.2 2017年10月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, October 2017



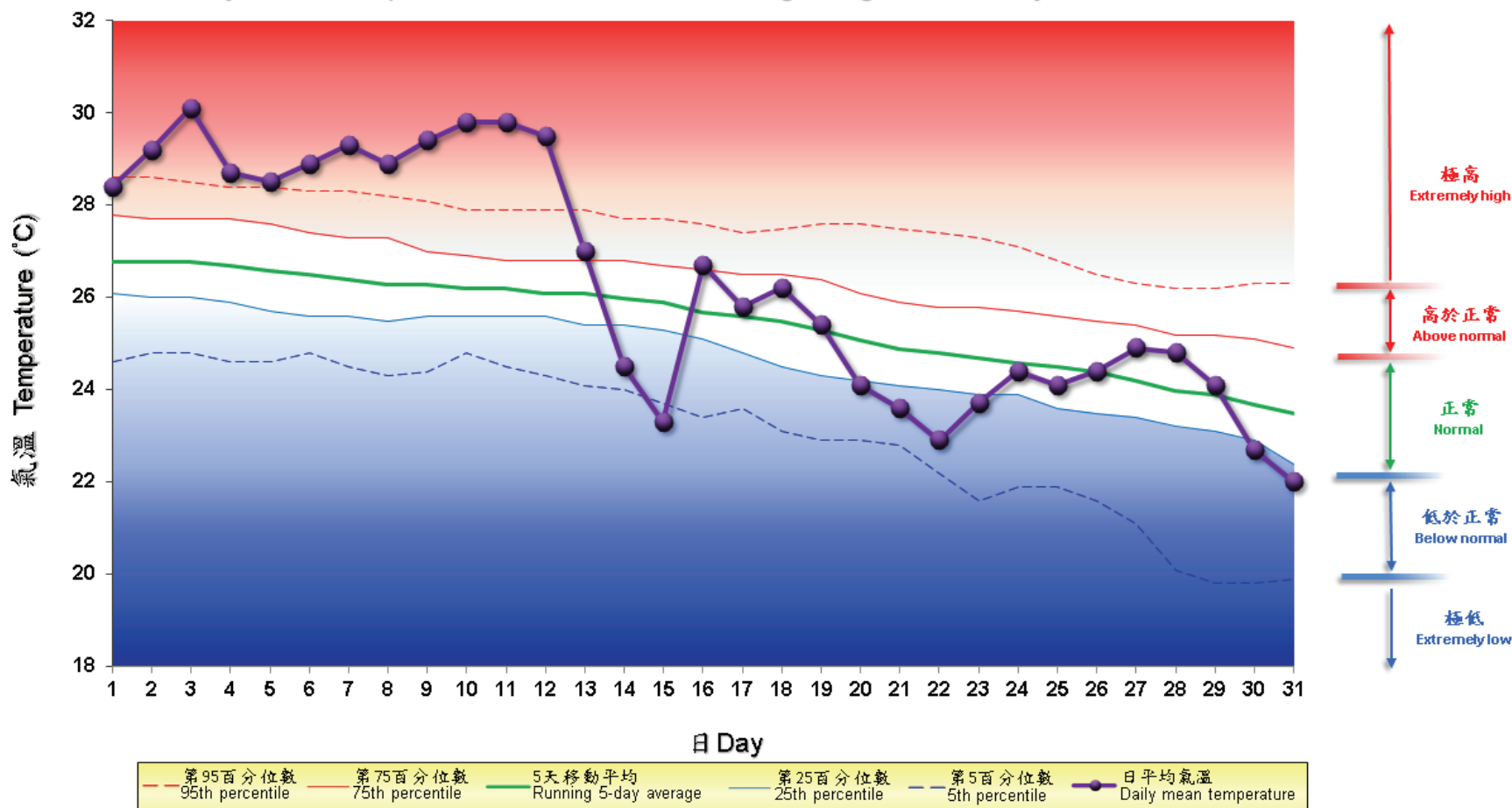
香港天文台
Hong Kong
Observatory

京士柏
King's Park

橫瀾島
Waglan Island

4.3 2017年10月香港天文台錄得的日平均氣溫

4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for October 2017



備註:

極高: 高於第 95 百分位數
 高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間
 正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間
 低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間
 極低: 低於第 5 百分位數
 百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile
 Above normal: between 75th and 95th percentile
 Normal: between 25th and 75th percentile
 Below normal: between 5th and 25th percentile
 Extremely low: below 5th percentile
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010